

**E fiesta di  
firmamento y  
duna permiso  
ta sigui cu  
e Gobierno  
Demisionario**



Diahuebs 16 November 2017 -Edicion-10 Vol.2392 Sta.Cruz #111 1.50  
Tel: 585-9500 Fax:585-0952 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

**URATACA  
CENTER**

Awe November 16  
Spaghetti Cu Balchi  
Carni, Garlic Bread  
& Salada

**Tel: 585 5212**

Cu ayudo di un search-team, incluyendo Korps Mariniers:

## **DOS SOSPECHOSO DETENI RELACIONA CU INVESTIGACION DI ARMA DI CANDELA ILEGAL**



**Mitch Henriquez  
a fayece door di  
stress agudo**



## **Formacion di gobierno a confronta poco tardanza pero lo ta kedando cla**

### **E MB firma door di minister demisionario Mike de Meza no tin validez**



Sr. Otmar Oduber, ta splica cu e tipo di accion aki haci pa Gabinete Mike Eman 2 ta hopi di lamenta. Pa Sr. Oduber, e hecho cu minister demisionario di Transporte a firma un MB pa bin cu mas autobus y mas taxi, mas carrental, etc. e tabata na altura di kico e ta haciendo. Sigur cu na momento cu el'a trek in un MB cu a wordo firma na 2015 y ta bay over pa

habri e posibilidad pa 50 taxi mas otorga. Pero pior ainda, pa 50 autobus mas wordo duna mas tambe, esaki ta totalmente irresponsabel. Pueblo nunca ta keda sin conoce e cara verdadero, di esun cu ta sinta den gobierno.

**TUR DIAMARS**  
08:00PM  
**Y DIAHUEBS**  
08:45PM

*Sandra Croes  
& Lionel Dirksz*

**Strea**  
*di fin di aña*

**Top 95**



# Mitch Henriquez a fayece door di stress agudo

Mitch Henriquez posiblemente lo a fayece pa motibo di e síndrome agudo di stress cu a caba den un paro cardiaco na Augustus 2015. Tres experto a bisa esaki durante e caso cu a tuma lugar na contra di e dos agentenan cu ta envolvi den su fayecimento. Patologo Soerdjbalie di e Instituto Forensico Hulandes, kende a indica cu e causa di morto tabata axfisia por medio di un nekklem, a keda riba su conclusion cu e axfisia tabata fatal pa Henriquez. E no a descarta e síndrome agudo di stress, "pero mi no ta nombr'e por nada apenas como e di tres opcion." saki a resulta di ta diamars mainta, durante e di dos dia di e proceso penal contra di e agentenan anonimo DH01 y DH02 kendenan ta wordo persigui pa Ministerio Publico pa "doodslag". Esaki parce e ta a base di e hayazgonan di e tres expertonan ta bira

mas difícil. Pa doodslag e mester wordo muestra cu e morto di un hende ta intencional, of por lo menos ta consciente di a tuma e riesgo cu un hende lo por fayece. E síndrome agudo di stress por wordo ocasiona pa mas motibo. E uso di fuerza ta un di nan, pero tambe e uso di alcohol of droga, falta di oxígeno, of un combinacion di esakinan. Un hende cu ta sufrir di e síndrome, ta excita, no ta seucha na ordo, no ta reacciona na dolor. Dado momento e por culmina den un paro cardiaco. E pregunta grandi ta keda si por culpa e dos agentenan aki di e morto di Mitch Henriquez. Tur experto ta pensa cu e fuerza cu e agentenan a ehecuta, por a causa e síndrome di stress.

**Seis minuut demasiado laat**  
Segun e dokter forensico, Daan Botter, e agentenan

a cuminsa sigur seis minuut demasiado laat cu e re - animacion di Henriquez. pero pacienenan cu ta fayece di e síndrome agudo di stress, hopi biaha ta fayece algun dia despues, segun e experto. Den e sala di corte a muestra imagennan cu testigonan a graga di e incidente violento den Zuiderpark, apesar di e duda si ta mantene e huicio den forma cera, den cuadro cu e privacidad di e agentenan. E imagennan a wordo treci padilanti pa abogado di e famia, Richard Korver, y hopi biaha di miho calidad compara cu e imagenan cu Rijksrecherche a usa pa e compilacion na beneficio di e proceso.

## Remarcabel

"Remarcabel", ta loke e presidente di Corte a haya, kende a pidi den voz halto, dicon a tuma Rijksrecherche dos aña pa acumula prueba, loke



e abogado Korver por a haci den 24 ora. Riba e imagennan por a mira claramente con e cabez di Henriquez tabata hinca den e klem den e braza di e agente DH01 y tabata bira biña. Tambe un agente a

grita e testigonan: "No haci wega cu arma di candela," unda cu tabata muestra claramente cu e agentenan tabata sa cu Henriquez en realidad no tabata tin arma cun'e.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

## TA HUUR

@ STA CRUZ PA NEGOSHI:

-Local comercial, 25/30 m2, Ex Celular Shop, situa dilanti di Colegio San Hose.

Afl. 925.00 mensual. Tur sorto di negoshi ta welcome, cu excepcion di negoshi di cuminda, beauty salon y barbershop, pasobra ya tin estableci aki.  
**Tel. 739 0101**

## Ta huur

Espacio comercial na Sta. Cruz:  
Ta huur un local comercial, ubica riba e caminda principal di Sta. Cruz. Grandura: 280m2. Por pone muebleria, tienda, warehouse, iglesia. Tin entrada parti dilanti y tambe tin entrada lateral parti patras. Vraagprijs: 30 florin per m2, negociabel.  
**Tel. 739 0101**

## WANT TO LOSE WEIGHT FOR CHRISTMAS



**RICHELLE**  
BEAUTY VISION

JOIN US & CREATE THE BODY WHAT YOU WANT

- 6 weeks of healthwise products (3 per day)
- 5 RBV thermo blanket and 5 RBV foot detox
- 1 Basic Facial ( the last week)
- Unlimited training on RBV power plate
- Weekly counseling by a certified Weighloss consultant



**HEALTHWISE**

*Big Taste. Small Waist.*

santa cruz 111-B \* 5851073 - 5942758



Normal Price  
1000.-awg  
**SPECIAL PRICE**  
750.-awg  
Excl. B80



## Formacion di gobierno a confronta poco tardanza pero lo ta kedando cla

Ya nos ta yegando dos luna despues di eleccion y ainda no tin gobierno.

Esaki ta trece cune hopi nerviosismo como tambe preocupacion. Por a tende masha hopi speculacion, cual algun lo ta berdad y otro ta falso.

Enberdad e formacion a confronta cu obstaculo y tambe tardanza. E proceso di screening a tarda hopi y kizas mester a contesta hopi pregunta of te hasta corigi cosnan cu por wordo considera como redo.

Ademas reparticion di cartera tambe a tuma su tempo. Nos por imagina cu lo tabata tin basta presion, exigencia, y condicion. Tur esaki mester a wordo atendi, controla, absorba y como tambe mester a pidi mas consejo.

E unico situacion cu por a cana mihor tabata mas contacto cu base di partido.

E negociacionnan kizas door di presion, a ocasiona menos contacto cu base di partido y esaki ta trece inquietud.

Parce cu awe lo tin adelanto y cu mañan ministernan por huramenta, of den weekend of dialuna.

El'a tarda! Sigur cu si! Pero ban keda calmo y ban laga Evelyn termina e trayecto den paz.

Ban papia cu tur hende pa ban mantene e tranquilidad y pa no cumenza fomenta contra partido.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz Maduro:

## Unico persecucion cu e Gobierno saliente a haci ta riba e cartera di e pueblo aki

Nan kier sigui haci cosnan na nan antoho

Ta bon pa informa pueblo adecuadamente, pasobra e situacion na e hospital no ta normal!

Poco dia ey tambe por a mira cu tabata tin derame di azeta y tin di haber cu e trabaonan cu ta wordo haci. Esaki ta indica cu tin cosnan cu ta pasa cu no ta bon. Tur esaki mester di investigacion. Pa contraresta locual cu fraccion di AVP kier trece dilanti, ta cu nan kier bisa cu esaki, e investigacion aki cu ta propone pa haci na e proyecto di hospital, ta un parti di persecucion.

Pues un persecucion cu e Gobierno nobo kier haci.

E persecucion, e unico persecucion cu a wordo haci, ta e persecucion cu e gobierno saliente a haci riba e cartera di e pueblo aki, trahando un Mega Debe grandisimo. Awor aki, den un proyecto cu ta necesario, un proyecto pa nos salubridad, bo ta mira cu cosnan a bay robez desde cuminsamento caba, pasobra ta bayendo cu un proyecto cu ta pagando 42 milyon florin extra, sin cu tabata necesario, sin kamber di operacion.

Awor aki kier haci cambio tambe na e scope di locual ta e proyecto y den e cambio aki tambe ainda



nan no ta transparente. Nan kier purba pa wak con ta haci cosnan sin bin parlamento, sin duda responsabilizacion na locual ta e pueblo di Aruba. Esaki no ta e sistema di cual sigur e Gobierno di e signatura nobo lo kier goberna.

Esaki sigur no ta locual e parlamento di Aruba nobo den e constelacion nobo kier acepta. Ta exige y pueblotaspera pa portin un transparencia berdadero y un responsabilizacion berdadero pa loke ta e placa cu pueblo ta paga na su belasting.

E inversionnan cu gobierno ta haci, den esaki

mester tin e liña cora cu mester core y e mester ta e liña di transparencia y responsabilizacion.

E informacion aki ta den cuadro di e parti di transparencia y e traspaso cu ta necesario pa pais Aruba, riba locual ta e situacion financiero di nos pais, cu te ainda minister Bermudez no a atende, pero cu ta hopi necesario si, pasobra e situacion, manera cu a trec'e dilanti, e documentacionnan di cual ta haya, bo por mira cu tin hopi cos ta pasando y entre nan tambe e gastonan creciente pa locual ta e ampliacion y renobacion di e hospital.

## Accidente di cadena entre tres auto dilanti Botica Santa Anna na Noord

Dialuna atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida dilanti di Botica Santa Anna. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio. Na yegada di e patrulla a bin compronde cu aki ta trata di un accidente di cadena cu tres auto envolvi. Aki chauffeur di e Kia Sportage no a regula su velocidad ni a mantene distancia y a bay dal tras di e

Toyota Prado.

Consecutivamente el'a bay tras di e Van cu a slow down pa bira bay na e botica. E impacto tabata fuerte cu e tres chauffeurnan y 1 pasahero den e van a resulta levemente herida. Na yegada di e ambulance nan a atende e victimanan.





# Dama no mucho bon di cabez tabata cana mey mey di caminda

E tabata tin botter y piedra den su  
man y a hasta menaza polis



Diarazon merdia durante cu un polis atento tabata pasando na Westpunt a nota un dama cu un botter y un piedra grandi den su man. E tabata canando mey mey di caminda. Mesora polis a bay atende cun'e y a nota cu e dama aki no ta mucho bon di cabez. E dama a kibra e botter y a menaza e agente policial. Mesora el'a pidi refuerzo y e transporte di detenidonan pa asina deten'e y hiba e dama aki warda di polis pa asina despues e bay P.A.A.Z. pa tratamiento.

Cu ayudo di un search-team, incluyendo Korps Mariniers:

# Dos sospechoso deteni relaciona cu investigacion di arma di candela ilegal



D e n  
cuadro  
di un investigacion di  
armanan di candela  
ilegal, tabata tin un  
huiszoeking den un cas  
na Caya Butishi riba 14  
di November 2017, bao  
guia di fiscal y huez-  
comisario.

Arrestatieteam (AT) a  
detene dos persona  
den e cas. Durante e  
huiszoeking varios cos a  
wordo tuma den bes ag.

Polis a haya sosten di  
miembronan di AT, di  
K9-unit, di ME (Mobiele  
Eenheid) y un search

team di Korps Mariniers.

E investigacion lo sigui y  
ta den man di recherche  
di Santa Cruz.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



Mama y rumannan emocional:

## E berdad di Mitch ta wordo desvia

Famianan di Mitch Henriquez, kende a fayece na 2015 debi na violencia policial, a perde tur confianza den e estado di derecho. Esaki ta loke e rumannan Germaine, Lila y e mama a bisa ayera merdia den Corte cu a trata e caso penal contra di e agentenan.

“E proceso aki mester a tuma lugar, pasobra e tabata tin mester, pero no pa trece e berdad di Mitch na claridad,” e mama emotivo di Mitch a bisa. E falta di confianza di e famia a wordo causa pa mas hecho, el’ a bisa. Uno importante ta cu te na e dia di awe, e no mag di sa e identidad di e agentenan. Tambe defensa a mira cu segun e famia ta necesario pa haci un investigacion, cual Ministerio Publico no a haci. Nan ta sinti cu e resultadonan di e investigacionnan ta wordo nenga.

Cu e agentenan cu ta wordo enhuicia directamente despues di e incidente, a gaña riba e estado di salud di Henriquez, tampoco no a yuda realmente, e ruman muher Lila a bisa. “Gobierno ta tene e sospechosonan y tambe e agentenan cu man riba nan cabez y ta tene nos p’afor. Door di esey e berdad no a sali na cla.” “Nos a rpuba tur cos pa haya un proceso mas

husto posibel pa Mitch, pero nan no a honra nos,” ruman muher Germaine a bisa.

### Rapport di Korver

Un parti di nan desconfianza a wordo causa riba e manera cu nan a wordo desvia cu un rapport cu nan abogado Richard Korver a entrega ayera mainta. Korver alaga analiza e imagennan di e incidente violento pa un asina yama spraakafzien-team di polis. Ey nan tin specialistanan di lesamento di lip y idioma corporal. E team a wordo regla pa servicionan di seguridad y Ministerionan den casonan sensitivo.

Conclusion di e expertonan ta cu segun Korver, cu e agentenan kendenan a actua contra di Henriquez na Augustus 2015, tabata sa cu e tabata morto caba, prome cu nan a hink’e den e transportwagen.

Agentenan tabata sa cu Henriquez tabata morto. Dos especialista, kende nan un experto den comportacion, a evalua e imagennan. Segun nan, e agentenan a bisa: “E no ta reacciona mes. Segun mi e ta morto. Cla.”

Henriquez a wordo declara oficialmente morto te pa su dia siguiente. Despues di reanimacion for di enfermeronan, su curazon a cuminsa funciona bek. Segun Korver, e ora ey



caba e tabata clinicamente morto.

### Inadecuado

E defensa di agentenan DH01 y DH02 ta yama e rapport ‘inadecua’ y a protesta contra di e agregacion na e dossier. Corte a opondre na e obheccion. Abogado Korver ta haya cu e rapport aki mester mustra cu e otro tres agentenan cu tabata envolvi na e detencion, tambe mester wordo persigui.

## SKYPORT ARUBA



**COMING SOON  
WITH AERONAUTICAL  
SERVICES FOR YOU.**

Valid till Nov. 23rd  

## JR AUTOCENTER

### WHEEL HUBS & BRAKE MASTER CYLINDER

# -20%



**JEEP WRANGLER '07-'13**



DISC ROTOR

**ARL 99,-**



**CV JOINTS**  
TOY. TERCEL '91-'98

**ARL 69,95 EACH**



Front & Rear BRAKE PADS

**ARL 39,95 EACH**



**SHOCK ABSROBERS FRONT KYB**

Toy. Hilux 1y/2y/3y **f 95,-**  
Chev. Aveo **f 145,-**



Hyun. Accent **ARL 89,-**

**FRONT & REAR BUMPERS '12-UP**



Kia Picanto  
Hyun. Tucson **ARL 125,-**

Only available @ JR Macuarima | 585-4944 | Prices excl. BBO

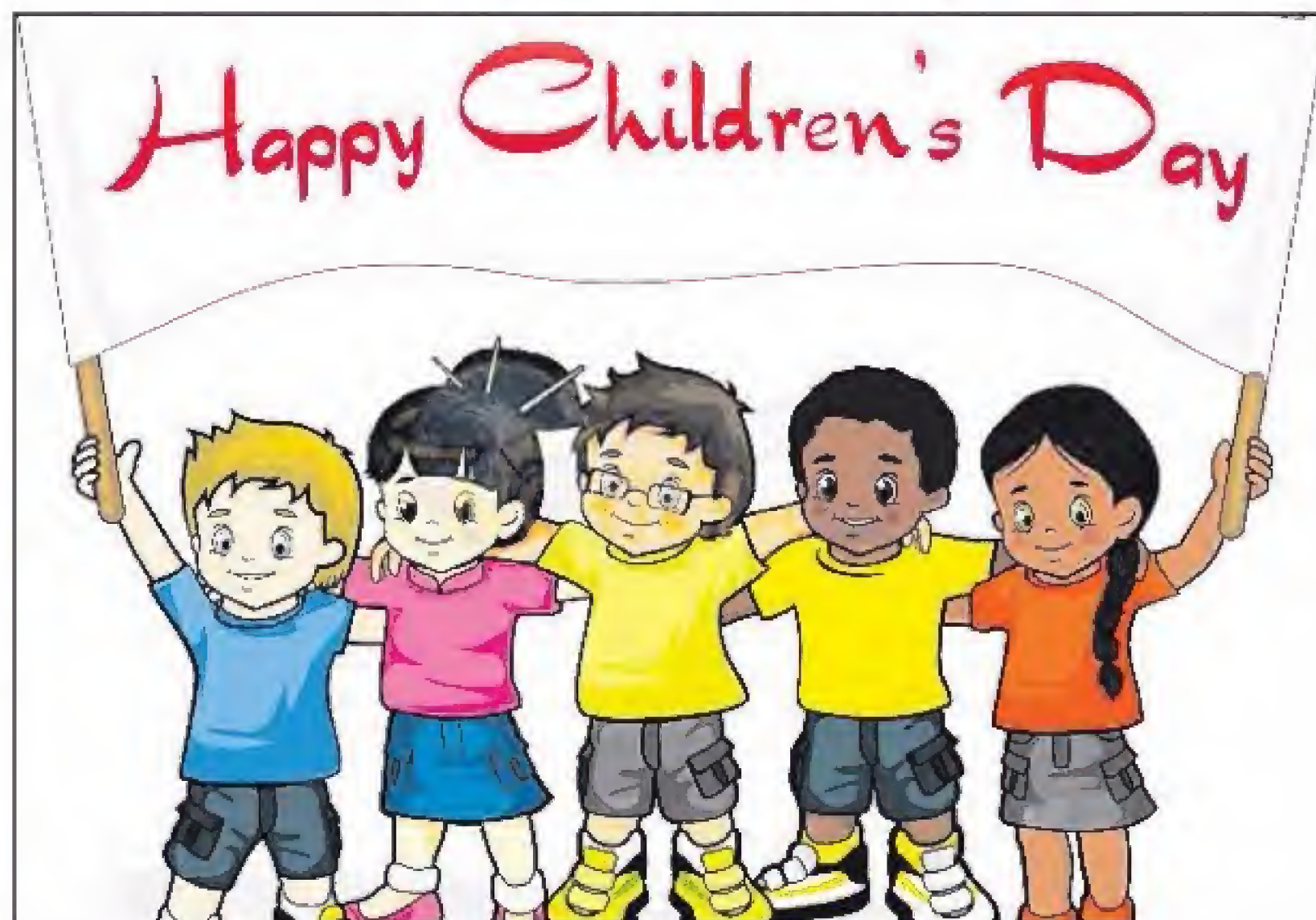


## Polis a descubri cu aparte di Bubali Plas awor tin otro plas, Schotlandstraat Plas



Diaranzon mainta polis a bay investiga un criadero di sangura cu tin patras di un negoshi den Schotlandstraat. Polisnan a descubri un plas di awa cual ta scondi pa bista for di riba caminda pero ora bo yega cerca bo ta wak cuanto awa ta keda para na e sitio y ta bira un criadero. Polis a descubri cu ta un negoshi ta basha awa for di su tereno y mande na e pida tereno habri.

## Dialuna 20 di November FESTIVAL DI “DERECHO DI MUCHA” NA PLAYA PABAO



Dialuna, dia 20 di November, nos ta celebra “Dia di Mucha” na Aruba. Riba e dia aki tambe ta celebra “Dia Internacional Di Derecho Di Mucha”. Pa e motibo aki directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta duna reconocimiento na nos muchanan den un solo actividad na Playa Pabao.

E actividad aki ta tuma lugar dialuna dia 20 di november y ta cuminsa pa 3’or di merdia y lo termina pa 8’or di anochi. Nos muchanan tin oportunidad pa hunga den “waterslide”, bula riba trampolin y den

dino - jump, hunga den luchtkasteel, monster truck, pinta cara y participa na diferente wega. Tambe muchanan tin oportunidad pa gana un celular. Entrada ta completamente gratis. Muchanan ta wordo invita pa bin cu nan trahe di baño pasobra ta bay tin un “waterslide”. Pa 6’or lo cuminsa un ora di locura, sigui pa un show “Di Mucha Pa Mucha” cu presentacion di gruponan hubenil di baile manera Grupo di Baile Hubenil di Centro di Bario Playa Pabao, Kids 2 Kids, Chaz Dancers, y Pierewietje y Flash. Y tambe lo tin presentacion di diferente

solista hubenil.

E promer 400 mucha lo ricibi un recuerdo di e dia aki. Tambe ta bay tin un exposicion door di e muchanan di Anglo Kleuterschool cu tin e tema di “Dia Internacional di Derecho di Mucha”.

Pues dialuna dia 20 di November ta celebra Dia di Mucha y ban duna nos muchanan reconocimiento riba e dia importante aki y laga nos manera un famia grandi asisti na e actividad aki cu nos muchanan na Centro di Bario Playa Pabao.

Pues mayornan nos ta warda boso y bin compana bo yiu(nan) na e actividad aki. Lo tin un bar (sin bebida alcoholico) y un cushina cu prijsnan di dia di mucha.

Un danki di curazon ta bay na Vertegenwoordig van Nederland na Aruba, CEDE-Aruba y Asociacion pa Trabao Hubenil Arubano pa nan contribucion na e actividad aki.



Parlamentario di MEP, sr. Dangui Oduber:

# E fiesta di firmamento y duna permiso ta sigui cu e Gobierno Demisionario

## Nan no ta tene cuenta cu pueblo

Fiesta ta sigui cu e Gobierno demisionario, segun parlamentario di MEP, Dangui Oduber.

E ta comenta cu nan ta sigui firma por ehempel pa permisonan pa taxi, pa autobus. Nan ta sigui compromete e proximo gobierno cu decisionnan cu no ta di acuerdo cu nan. Loke cu Oduber a trece padilanti, e diferente toezegging cu minister Sevinger a duna en cuanto desaroyonan den e industria turistico. A compronde cu minister Sevinger a bay di acuerdo pa e Hotel Holiday Inn converti su mes den un Hotel All Inclusive.

Tabata tin discusion fuerte, por corda, riba e tema aki caba. Fraccion di MEP e tempo ey a presenta un amienda cu no kier mira mas ampliacion di kambenan all inclusive. Apesar di esaki, Sevinger, como minister Demisionario, cual ta lamenta profundamente, pasobra como minister demisionario y como Gobierno demisionario, tin cu atende solamente lopende zaken. pero aparentemente tur decision cu nan tuma, ta

bira lopende zaken. Esaki ta muestra cu nan no ta tene cuenta cu e pueblo.

Pueblo a bisa caba cu nan no ta di acuerdo cu desaroyonan grandi, nan no ta di acuerdo cu mas kamber all inclusive. Apesar di esaki Minister Sevinger a bay di acuerdo cu esaki. No solamente cu esaki, pero minister Sevinger tambe a bay di acuerdo pa un proyecto na Bubali, un proyecto hotelero cu tabata tin discusion riba dje, tambe converti su mes den un hotel. Tambe tabata tin discusion riba dje, e tempo ey, ex - minister di turismo no tabata di acuerdo. A bin un discusion, pero awor como gobierno demisionario, a aproba esaki.

Banda di esaki tin di compronde cu na Ritz Carlton tambe el'a duna un toezegging pa 30 kamber. E destinacion di e kambenan aki wordo bendi como estilo kambenan condominium. Envez cu ta bezig ta eleva nos producto turistico, nos ta upgrade nos producto turistico. Minister

Sevinger, hunto cu e gobierno demisionario di AVP, ta bezig ta downgrade nos producto turistico. Ningun di e decisionnan aki, e proximo gobierno cu dentro di e proximo dianan aki lo huramenta, no ta di acuerdo cu nan.

Sr. Oduber no ta kere cu un Gobierno asina aki demisionario por keda tuma decisionnan asina, cu ta contra tur regla di bon gobernacion. A bisa caba den pasado, cu na e momentonan aki, Aruba no mester di mas kamber all inclusive.

Kier mira desaroyo den e sector turistico, pero desaroyonan cu ta eleva bo producto Aruba, cu ta upgrade bo producto. Cu tur e expansionnan cu tin, cu tur zegging cu tin, tin di compronde cu tin hopi mas toezegging cu a wordo duna den e ultimo dianan aki.

Por a tende cu minister Sevinger ta pasa mas ora firmando tereno, compara den parlamento. Keto bay e ta keda duna tereno tur caminda. Keto bay e ta keda duna toezegging y e ta comprometiendo e futuro gobierno cu decisionnan cu no ta cuadra cu e vision



di e proximo Gobierno. Pesey ta importante cu na momento cu e proximo gobierno asumi su responsabilidad, haci un inventarizacion di tur e toezeggingen cu a wordo duna, cu ta contra di e vision di e gobierno nobo, e ora ta wak den ki direccion ta bay.

Tin un vision, unda kier bay cu e producto Aruba. Kico ta e decisionnan cu

kier tuma. Loke minister Sevinger ta haciendo den e ultimo dianan aki ta hopi irresponsabel y ta decisionnan cu tur tin cu wordo revisa di nobo.

Tur decision cu e gobierno demisionario aki tuma cu ta contra reglanan di bon gobernacion, lo wordo hala aden y sigur esakinan ta decisionnan cu ta contra di reglanan di bon gobernacion.

## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/ #6-Grijs-Tur tipo di Santo

Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi

*Puntra pa Special di Luna*

Tel: 5851708/

Cel: 5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com



## SKYPORT ARUBA



COMING SOON  
WITH AERONAUTICAL  
SERVICES FOR YOU.



# Lo aparece den Corte di Prome Instancia dia 17 di November 2017



**Pa 8:15 am:** O.G.G. - veredicto

**Pa 8:30 am:** J.C.B. ta wordo acusa di a viola un persona riba 6 di Mei 2017.

**Pa 8:30 am:** Pro forma. N.A.G. ta wordo acusa di intento di asesinato riba 31

di Augustus 2017, door di hinca un persona varios biaha cu un cuchiu den su pecho y barica. E ta wordo acusa di a intencionalmente ocasiona e persona aki lesion grave na su higra riba 31 di Augustus 2017 door di hink'e cu e cuchiu.

**Pa 10:30 am:** J.S. ta wordo acusa di a viola un persona riba 24 di Juli 2017. E violencia ta encera entre otro, cu el'a para cu un machete dilanti e persona y a bis'e cu e lo mat'e.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



**HERMUS  
RIJSCHOOL NV**  
5943263 / 5826732  
Hermusrijkschoolnv.com  
Sividivi 1-C



OPEN APPLICATION DAY

SATURDAY 18 NOVEMBER 2017 STARTING 09 AM TILL 02 PM

*Wescar N.V.* a leading Industrial construction & maintenance company that serves the "Oil & Gas Industry", are looking for **Pipe Fabricators, Pipe Fitters, Painter & Grit blaster, Boilermakers, Code Welders (GTWA/SMAW), Crane Operators, Mechanical Foreman, Supervisor**, to work on the Aruba Refinery.

- Candidates must have at least 5 years of experience in his specialty (Craft) with the ability to perform both maintenance and new construction work.
- Candidates must have a technical education (EPB, equivalent or higher)
- Welders must be ASME certified.
- Applicants be locals and/or candidates with permanent work & residential.
- Knowledge in working in the Oil & Gas Industry.

Please present at Wescar office Cura Cabai 137 – A, San Nicolas, with COPY of your diploma's and certifications



## CONTAINERS PA FIN DI AÑA DEN BO BARIO!

19 Nov. 2017	Colegio Felipe B. Tromp	Noord
26 Nov. 2017	Don Elias Mansuer Ballpark	Dakota
3 Dec. 2017	Ex Lucky Store	San Nicolas
10 Dec. 2017	Centro Deportivo Rooi Afo	Paradera

Hunto nos ta haci Bo Bario y NOS Isla limpi!  
Haci uzo di Milieustraat pa bo limpieza di Fin di Aña.



Danki pa yuda NOS mantene ARUBA limpi!



www.serlimar.aw

Servicio Completo!



# Candela intencional a destrui dos truck y un bus di Rockabeach Tour na Bushiri



Den oranan di madruga a drenta informe di un candela den e cura di Bushiri Karting. Mesora a dirigi tanto polis como bombero pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin encontra cu dos truck y un bus di tour di Rockabeach Tour.

Tur tres vehiculo tabata full na candela y tambe e fusebox pafor. Na yegada di bombero mesora a paga e candela pero ya no tabata tin nada mas pa scapa. Tur cos ta indica cu aki ta trata di un candela intencional pa perhudica e operacionnan di e compania di tour aki.

## CELEBRA E TEMPORADA DI FIESTA AKI CU KOOYMAN I BO TIN CHANCE DI GANA PREMIONAN FABULOSO.

❶ HASI COMPRA NA BALOR DI AWG. 75,- OF MAS\*. ❷ YENA BO INFORMACION RIBA E LOT ❸ KITA E PARTI ABOU CAMINDA TIN E NUMBER Y WARD A ESAKI BON! ❹ DEPOSITA E OTRO PARTI DI E LOT CU BO INFORMACION DI CONTACTO DEN E BUZON INDICA DEN STORE.

\*Tin un maximo di 100 lot na balor di AWG 7500,- incluyendò BBO. Check terminò y condicion di e campaña aki na [www.kooymanbv.com](http://www.kooymanbv.com)



**1 TRIP TO ORLANDO!**



**2 SAMSUNG SMART TV 52" INCH + PLAYSTATION 4**



**3**

**KOOYMAN MEGASTORE**

HABRI NON-STOP DI 7AM - 7PM Y DIADOMINGO DI 9AM - 2PM

Kooyman Megastore Av. E. J. (Watty) Vos 20



[WWW.KOOYMANBV.COM](http://WWW.KOOYMANBV.COM)



[KOOYMAN.MEGASTORE.ARUBA](https://www.facebook.com/KOOYMAN.MEGASTORE.ARUBA)



**KOOYMAN**



# Fin di Aña Cultural na Fiesta di Cunucu 2017



**FIESTA DI CUNUCU**  
26 November 2017 | Tanki Leendert 65 | 10:00-15:00  
Fiesta di Cunucu aña aki ta un dia pasadanan di e Expedicion Arqueologico di Museo Arqueologico Nacional (Pa mas informacion 582-8979)

- Mercado di Santa Rosa
- Caha di Orgel "Trupial"
- Chaz Dancers
- Bertha Wolff
- Steelband "Steel Edition"
- Tipico Ola Musical
- Rosea Cultural
- Sharon Rose
- Tipico Pegasaya
- Mighty Whitey
- Gaita Los Paranderos
- Javina Besselink
- Grupo di Betico



Tanki Leendert 65

Stichting Monumentenfonds Aruba




Cuater aña pasa Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) a acerca diferente partner cultural pa organiza un fiesta di cunucu pa asina celebra e casnan di cunucu como e monumentonan cu mas ta resalta riba nos isla.

Y asina hunto Departamento di Cultura Aruba, Santa Rosa y Fundacion Museo Arubano nos a organiza e prome Fiesta di Cunucu na aña 2014. E actividad a bira un exito completo caminda cu tur aña den luna di September e publico ta cuminsa puntra pa e tan gusta Fiesta di Cunucu. Na 2015 nos a celebra den e barrio di Brazil

y na 2016 na Koyari.

E aña aki nos ta bolbe bek Tanki Leendert 65, dia 26 di November. E cas ta un cas di cunucu cu tin mas di 70 aña y tabata pertenece originalmente na famia Brete.

Eña ake Fiesta di Cunucu lo ta den un ambiente di fin di aña caminda cu lo decora e cas un biaha mas cu mueblenan di Community Museum tambe e museo lo tin un persona presente cu lo duna informacion tocante e diferente mueblenan antiguo y lo por siña tambe un tiki tocante e custumbenan di antes y e tradicionnan di fin di aña.

Santa Rosa ta organizando un mercado completo un biaha mas cu cumindanan crioyo matanan local, artesanía di pasco y actividad pa mucha.

Pa locual ta trata Departamento di Cultura cu ta encarga cu e programma cultural pa e dia aki a hinca un programa hopi varia den otro cu entre otro; Caha di Orgel "Trupial", Chaz Dancers, Bertha Wolff, Steelband "Steel Edition" Tipico Ola Musical, Rosea Cultural, Sharon Rose, Tipico Pegasaya, Mighty Whitey,



**SACA UN SELFIE CU E WANTOMBA Y GANA PREMIO!**

1. Bishita e Fiesta di Cunucu dia 26 di November 2017 entre 10:00 y 15:00
2. Saca un selfie cu nos 'Wantomba'
3. Upload bo Selfie riba e Facebook page di Stichting Monumentenfonds Aruba y participa pa gana!

Lo anuncia e ganadornan dia 30 di November via Facebook



Gaita Los Paranderos, Javina Besselink y 2 or nos lo clausura e evento cu Grupo di Betico.

Eña ake por faltatambe e Wantomba cu ya a bira un simbolo di nos Fiesta di Cunucu. E Wantomba ta repartiendo premio tambe e aña aki. Bishita e fiesta di Cunucu, Saca un selfie cu e Wantomba, upload esaki riba pagina di Facebook di Stichting Monumentenfonds Aruba y gana un weekendstay di La Cabana Beach Resort

and Casino y tambe premionan di Aruba Aloe.

SMFA ta trahando un biaha mas tambe hunto cu Museo Arqueologico caminda cu nan ta organizando e Expedicion Arqueologico riba e mesun fecha aki cu tres bus cu lo bishita diferente sitio arqueologico y nan lo haci un stop tambe na e Fiesta di Cunucu pa asina e participantenan lo por disfruta tambe di e actividad y cumpra cos

na e mercado di Santa Rosa.

Pa mas informacion y registra pa e Expedicion por tuma contacto cu Museo Arqueologico na 582 8979.

SMFA, DCA, FMA y Santa Rosa ta invita un y tur pa bin cu famia completo bin disfruta di e Fiesta di Cunucu 2017 dia 26 di November entre 10:00 y 15:00 na Tanki Leendert 65



Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz Maduro:

# Ministernan di Finanzas mester duna cuenta di nan maneho na pueblo di Aruba!

Algun dia pasa a presenta den un conferencia di prensa e informacion tocante e situacion financiero di nos pais, despues cu a cuestiona e hecho cu minister Bermudez y minister De Meza, tampoco minister Yrausquin, kende ministernan di finanzas di e pais, a duna informacion riba e traspaso di nan. Esta cu Gobierno ta cambia y e ministernan aki, cu a ocupa e cartera importante aki, tin e deber pa duna responsabilidad na nan maneho na pueblo di Aruba, unda cu ta indica kico nan a haya y kico nan ta bay laga na e momentonan aki. Esey no a pasa, segun parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro durante un conferencia di prensa cu a tuma lugar ayera.

Si ta asina cu a trece pa pueblo, a base di informacionnan cu a haya, a trece situacion financier. Hunto cu esaki tambe ta bon, en bista di e reunion cu tabata tin riba locual ta e renobacion, ampliacion

di hospital, pa duna tambe un bista cu den e informacion cu a haya, cu ta papia di e gastonan cu ta subi di hospital. Den e documento presenta durante di e conferencia di prensa, a splica cu e gastonan aki ta subi pa motibo cu a cambia e scope, a cambia e proyecto. E proyecto ta wordo amplia cu kambianan di ICU, pero tambe cu un afdeling pa microbiologia y door di esaki e proyecto ta cambia! E minister no ta autoriza pa haci e gastonan extra. Awor aki ta wak cu den e proyecto di hospital ta bin ongevêr 80 miyon extra na inversionnan cu tin cu wordo haci pa e dos parti di e proyectonan aki, pero den e apoderacion cu e minister aki tin di parlamento, e no ta autoriza pa e gastonan ey. Ta wak tambe cu ta purba cu SOGA pa yega e ora na un acuerdo pa haya e placa aki fia, pero esaki ta sali e ora ey for di locual cu parlamento a duna como autorizacion.

Cu otro palabra, e minister

no ta transparente y e minister ta trahando contra di locual ta e reglanan di loke ta e apoderacion cu el'a haya. Pesey ta wak cu e minister a purba di bin parlamento prome, door di bin duna informacion, door di bin purba bagateliza e hecho y bisa cu esaki ta bay haci, e cos aki tin mester! Kier meen cu mester haci'e. Pa parlamento bay OK. Pero, manera cu e constelacion di parlamento a cambia, a yama reunion publico riba e asunto aki pa e minister bin y duna aclareacion pa asina pueblo di Aruba tambe haya sa cu minister Schwengle ta traha for di su buki. E ta traha for di apoderacion.

Pakico esaki ta importante, pasobra na fin di dia, ora cu ta bay caba di paga pa e hospital aki su ampliacion, lo paga mil miyon di florin na esey. Ta hopi placa riba un situacion precario cu nos ta financiero. Riba e cuenta cu nos ta pasa pa nos yiunan y riba dje tin mandatarionan cu ta purba di bagateliza e asunto, sin mira cu



legalmente cu loke nan ta haci ta completamente robez, pa no papia mes riba e parti etico di locual nan ta haci aki.

Pa e motibo aki tambe a trece y pa e claridad, a trece un mocion tambe dilanti den cual a duna splicacion pasobra e no ta bay solamente pa e 80 miyon. Ora cu pone riba dje, locual ta bira e parti di interes, esaki mas cu claro ta bay core den 133 miyon florin. No ta un

florin, no ta un miyon, ta hopi placa esaki ta y sigur den un situacion financiero manera cu nos pais ta akinan, nos mandatarionan tin cu anda mas responsabel cu e fondo publico. Aki e ta poni tambe preto riba blanco, den informacion cu a haya, cu ta bisa cu e minister, den e caso aki minister Schwengle, locual cu e ta haciendo aki, e cambianan cu e ta haci, e no tin autorizacion pa por haci e cambianan ey.

## Remetido

## BAGAMUNDERIA MESTER STOP

Ora nos mira y lesa tur loke politiconan/ministernan ta haci ora nan bira demisionario ta un conclusion so nos por tin y esey ta “

**STOPCUEBAGAMUNDERIA EY PA SEMPER”.**

CON, wel hopi simpel cu ayudo di GOBERNADOR.

Ora un Gobierno bira demisionario y entrega su retiro na Gobernador, Gobernador mester acepta nan renuncia mes ora y NO pidi nan pa keda te ora tin Gobierno nobo.

Tur Gobernador mester tin su team di máximo 3 persona tur ora cla pa reemplaza cualkier Gobierno/Minister cu bira demisionario.

Si ta asuntonan coriente so por y ta keda pa wordo trata no mester di tanto minister pa reemplaza e ministernan demisionario.

E mesun sistema mester wordo aplica ora cu anuncia eleccion nobo pa di e manera ey elimina influencia partidario ora di ehecuta ley di eleccion organizando eleccion.

## Perturbado mental a wordo gara y hiba PAAZ

Diamars, pa mas of menos 7'or y 36 di mainta, Central a dirigi patruya tras di Talk of the Town pa un persona sospechoso.

Descripcion di e sospechoso tabata un homber color secur di nacionalidad Haitiano, kende tabata full na blanco bisti.

Central a meld tambe cu e sospechoso tin trastorno mental.

Patruya a topa e homber den Beatrixstraat, kende despues a indica di ta A.P.L. e homber a wordo poni na boei y a wordo treci na warda. S.P.D. a wordo poni na altura y lo a keda warda na hospital. P.L. a wordo hiba PAAZ pa patruya di Noord.



## Departamento di Asunto Social:

## Procedura cu ta usa pa yuda tur cu mester di ayudo!

Departamento di Asunto Social (DAS) a tuma nota di un casolamentabelcu a sali den medio di comunicacion recientemente. DAS ta haci uso di e oportunidad aki, sin bay elabora riba e caso, pa splica e procedura na cual DAS mester tene su mes n' e como profesionalnan riba e tereno.

DAS tin e Seccion GuiaSocial na Departamento di Asunto Social.

E tarea di e trahador social y di e trahador pa hubentud ta procede asina

E trahador social ta ofrece sosten, conseho y guia na cliente(nan)cu, pa un of otro motibo, ta den un situacion dificil. E por ta un problema na unda e persona no sa con pa sali di dje of e persona por tin un pregunta y ta desea un conseho.

E trahador di hubentud ta ofrece sosten, conseho y guia na mayornan y tambe na mucha y hoben entre un edad di 0 te cu 24 aña. Como mayor bo por acerca e trahador di hubentud pa tur sorto di pregunta of problema relaciona cu bo yiu.

### Con e procedura di ayudo individual ta tuma lugar?

Ora un cliente acerca e Seccion GuiaSocial

na un oficina pa comunidad, nos ta sigui e siguiente procedura:

E trahador administrativo ta atende e cliente y si e situacion no ta un crisis, e cliente lo haya un cita cu un trahador social o fun trahador pa hubentud. E trahador social / trahador di hubentud ta haci un prome conversacioncu e cliente (intake). Si en caso e situacion di cliente no ta uno indica pa Departamento di Asunto Social, lo referi e caso na e instancia concerni, por ehempel den caso di adiccion. Den caso cu e situacion ta indica pa Departamento di Asunto Social, den cooperacion cu e cliente e trahador ta traha un plan con e ayudo /guia ta bay tuma lugar. Den e plan aki e cliente tin un rol activo y e cliente mes ta keda responsabel pa e mehoracion di su situacion personal.

Departamentodi Asunto Social tin lazo cu diferente instancia p.e. pa vivienda, comestibel, utilidad, etc. Na momento cu un persona mester di ayudo pa, p.e. vivienda, Departamento di Asunto Social ta interveni cu e instancia concerni, ya cu Departamento di Asunto Social mes nota dispone di cas. Den casonan asina decision final ta keda den man di e instancia concerni, manera por ehempel FCCA.

### Kico nos ta spera di nos cliente?

Nos no ta duna e solucion n'e cliente, pasobra nos ta kere cu e cliente mes tin cu traha na e mehoracion di su propio situacion personal. Nos ta sostene e cliente riba e caminda pa yega na e solucion. Pesey nos ta spera di nos cliente cu e ta duna nos tur informacion necesario y ta traha activamente na e solucion pa cu e mehoracion di su situacion.

E mesun procedura generalmente ta aplicabel si bo ta bay busca Bijstand of Onderstand. Aki tambe bo tin cierto regla- of obligacionnan cu mester cumpli cu nan pa por bin na remarca.

### Con pa tuma contacto cu nos?

E oranan pa yega sin afspraak na nos oficina ta: Dialuna te diabierna entre 7.30 am – 12'or y 1.00 pm - 4.30 pm. Durante e oranan aki bo por libremente pasa na e oficina di bo barrio of yama y cu gusto lo atende'bo.

Entre 12'or di merdia y 1.00 pm nos ta cera. Si bo persona ta biba sea na Oranjestad, Sta. Cruz, Noord of Paradera yama: 528- 1100. Si bo persona ta biba na San Nicolas, Savaneta y vecindario yama: 528 - 1130.

## Ladronnan a kibra drenta horta den e oficina di expo BO ARUBA



Den oranan di madrugada ladronnan a kibra drenta horta den e oficina di expo BO ARUBA na Nieuwstraat. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin encontra cu e glas di e porta kibra y tambe cu desconocidonan a reboltea full e lugar.

Polis no por a haya ningun persona cu ta encarga cu e oficina aki y a bay sigui patruya y rato rato pasa observa e lugar.



### SKYPORT ARUBA



COMING SOON  
WITH AERONAUTICAL  
SERVICES FOR YOU.



# ARUBA MOET DE 21STE EEUW IN

*In de serie afleveringen in Solo di Pueblo belicht Jan de Ruijter, vaste columnist bij Solo di Pueblo en voorzitter van stichting Nos Ta Aruba elke dag een interessant thema met scherpe kantjes. Voor commentaar: janderuijter@yahoo.com en de Facebook Jan de Ruijter, de Facebook Aruba Berdad*

## DE PIRAMIDE VAN MASLOW, ARUBA EN HET BELEID VAN DE EMANNEN (2)

### DE WELVAART VAN DE RAFFINADERIJ DUURDE NIET

Al het geleuter van Mike Eman over duurzaam, een duurzame economie en duurzame financiën, is slechts dát...geleuter en niets meer. Onoprecht en vals geleuter, zonder enige inhoud, zonder enige vormgeving. Volkomen zinloos geklets in de ruimte zoals dat altijd al door de Emannen op Aruba gedaan werd. Ook opa Shon Henny interesseerde zich niets voor de welvaart van Aruba, de geïmporteerde Caribische mensen die kwamen werken in de Lago-raffinaderij stoten hem tegen de borst; hij wilde er niets mee te maken hebben en met zijn booschap: "pone tur e pretonan di San Nicolas riba un barco i manda nan bek" liet hij zijn echte agenda zien van discriminatie, racisme, fascisme en zijn verdeel en heers politiek. In 1942 richtte hij zijn AVP-partij op naar het model van een sekte zoals we dat later ook tegenkomen bij Jim Jones en Scientology. Het is een heel besloten club van geprivilegeerde Patriciërs van Oranjestad met de doelstelling om hun versie van Separacion er door te drukken, een Zuidafrikaanse Apartheid gebaseerd op racisme, sektarisme, perversheid, drank, smokkelhandel en seksuele orgies in zijn clubhuis Tivoli, een pervers rovershol van smokkelaars onder leiding van Albertico Arends, de Godfather van de familie Arends. En zo begonnen de criminaliteiten van de Emannen. Opa Shon Henny liet zich met slechts 100 stemmen in 1922 slinks verkiezen tot lid van de Landraad van Aruba, een Raad van Politie. Handig genoeg mocht niet iedereen stemmen, alleen zij met opleiding en welgesteldheid die met succes slaagden voor een stemmersexamen. Later in zijn 'carrière' zou hij het goede voorbeeld geven voor Henny Finck Eman en Mike Eman door op de scholen van Noord aan de kinderen soep met brood uit te delen om zo met valse sympathie stemmen te verwerven! Opa Henny wilde altijd

al af van die vervloekte raffinaderij en wilde alle macht, geld, aanzien en prestige, de drie P's van Placa, Poder en Posicion, geconcentreerd zien in zijn Tivoli-club van Oranjestad!

#### SHON A. EMAN

In 1951 gaat opa Shon Henny's zoon Shon A. de politiek in maar die bakt er niet veel van en zijn legacy bestaat voornamelijk uit zijn continue dronkenschap, het niet werken, het verwaarlozen van zijn vrouw en gezin en een aantal zeer belangrijke grote stomiteiten in de politiek ten aanzien van Curaçao en de Antillen. Ook zette hij de discriminatie van zijn vader vrolijk voort en gaf beledigende bijnamen aan de bevolking buiten Oranjestad; de mensen van San Nicolas waren 'lip di tire, zwarte autobanden', de vrouwen van Savaneta waren hoeren, mensen van St. Cruz waren herrieschoppers en die van Noord waren dronkelappen. Ik herinner mij ook nog heel levendig hoe die bijnamen binnen de AVP-partij en bij de stadselite gebruikt werden toen ik hier in 1969 begon te werken!

#### HET EINDE VAN DE BLOEIPERIODE

Rond 1960 begon de automatisering bij Lago met lay-offs als gevolg, het afstoten van het Lago-hospitaal, de Lago-commissary, het Vuystvliegveld, de golfbaan en diverse interne afdelingen werden gesloten. De sociaal-economische afbraak begon en geschoolde medewerkers en mensen die met sport en cultuur te maken hadden, vertrokken. Eind 1969 kwam ik hier zelf aan en ik herinner mij alles van de verlaagde activiteiten van de Lago-raffinaderij en het steeds belangrijker wordende toerisme voor de economie en werkgelegenheid. Arubanen wilden graag in de hotels

**MAYBE IF WE JUST  
CLOSE OUR EYES AND  
WISH HARD ENOUGH**



**ALL OF OUR LIES  
WILL COME TRUE**

werken en waren daar ook heel geschikt voor door de enorme, natuurlijke vriendelijkheid van de echte authentieke Arubaan. Uit ontevredenheid met het beleid en vooral het gedrag van opa Eman had Juancho Irausquin de AVP inmiddels verlaten en had in 1949 zijn PPA-partij opgericht en deze Irausquin was de motor achter Aruba's eerste grote hotel, het Aruba Caribbean hotel waarmee de start van het toerisme een feit werd. Aruba beleefde de gouden jaren van het toerisme van 1974 tot 1983.

#### HET BINNENHALEN VAN

#### DE MAFFIA

De maffia werd hier binnengehaald door het kleinkind van Shon Henny en de zoon van Shon A, Henny Eman, althans de zoon van de vrouw van Shon A. En het zijn juist dié Henny en zijn generatiegenoot en halve broer Michiel (Mike) Eman, die de Arubaanse bevolking zeer welbewust terugschopten naar niveau 1 en 2 van de piramide van Maslow. De bevolking moest terug naar af, vechten voor de eerste levensbehoeften van eten, drinken, huisvesting, water, elektriciteit, lage lonen en proberen te overleven. Hoe zij dat deden volgt in de Solo di Pueblo van morgenochtend!



# Hogeschool Rotterdam ta informa studiantenan den examenklas y tocante 21+ Toelatingstraject 2018

**Pa tur esnan den examenklas y esnan sin diploma cu toch kier bay sigui studia pa un HBO opleiding"**



**overtref jezelf**

## Geen diploma en toch studeren?

Ben je 21 jaar of ouder op 1 oktober 2018? Dan kun je op Aruba toelatingsexamen doen voor een opleiding bij Hogeschool Rotterdam!

Kom naar de informatiebijeenkomst op 21 november 2017.

Tijd: 6.00 - 7.00 PM  
Locatie: Colegio EPI Aruba  
Lokaal: Collegezaal  
Adres: Seroe Blanco z/n, Oranjestad  
E-mail: ToelatingsexamensAruba@hr.nl  
Website: hogeschoolrotterdam.nl/toelating



HR Toelatingstraject 21+ Curaçao en Aruba



## Subi Jèt pa bo Gèt

Informatiebijeenkomst

Datum: dinsdag 21 november 2017

Tijd: 7.00 p.m tot 8.00 p.m

Locatie: Colegio EPI Aruba, collegezaal, Seroe Blanco z/n, Oranjestad

Wil je meer informatie mail dan naar [subijetpaboget@hr.nl](mailto:subijetpaboget@hr.nl)

Check onze fanpage op facebook: Subi-Jet-pa-bo-Get

Pa medio di esaki Hogeschool Rotterdam kier a informa tur studiantenan di examenklas y nan mayornan como tambe studiantenan cu tin interes pa participa na e 21+ traject pa e unico anochi di informacion caminda e siguiente dos topiconan lo wordo trata:

1.

### 21+ Traject di Hogeschool Rotterdam

Bo NO tin bo HAVO/VWO/MBO diploma pa bo por drenta un HBO y sigui e opleiding cu semper bo tabata kier y bo tin e dedicacion y determinacion pa sigui studia? Esaki ta BO chance, Hogeschool Rotterdam ta brinda bo e oportunidad pa participa na nos 21+

Toelatingstraject aki na

Aruba mes! E trajecto aki ta consisti di un aanlegtest y maximo 4 toelatingsexamens. Si bo completa e trayecto aki cu exito, bo por drenta Hogeschool Rotterdam pa cuminsa e HBO opleiding di bo escogencia na September 2018!

Pa por participa na e trayecto aki, bo mester tin e edad di 21 aña of mas riba 1 di Oktober 2018.

2.

"Subi Jet Pa bo Get" pa kandidatonan cu ta den examenklas cu lo bai studia na Hogeschool Rotterdam na Augustus 2018

Bo ta den examenklas y tin pensa di bai studia

un opleiding na Hogeschool Rotterdam na September 2018? Esaki ta BO oportunidad pa por participa na un curso di informacion hopi interesante, interactivo y leuk pa prepara abo y bo mayornan pa e paso nobo aki den bo bida. Un punto hopi atractivo di tur esaki ta cu participando na e curso informativo aki bo por acumula bo promé studiepunten promé cu bo jega Hulanda. Un oportunidad cu Hogeschool Rotterdam SO ta brindabo na Aruba.

Pa mas informacion nos kier a invita tur interesado pa bin e unico anochi di informacion cu lo tuma lugar:

Dia: Diamars 21 November 2017

Info 21+: 5:30 – 6:30 pm

Info Subi Jet: 6:30 – 7:30 pm

Lugar: EPI Auditorium Oranjestad

Website: <http://www.hogeschoolrotterdam.nl/21-jaar-of-ouder-zonder-diploma>

FaceBook: <http://www.facebook.com/pages/HR-Toelatingstraject-21-Cura%C3%A7ao-en-Aruba/490071011013816>

Contactpersoon HR Aruba

Email: [toelatingstraject21aruba@gmail.com](mailto:toelatingstraject21aruba@gmail.com)

[subijetpabogetaruba@gmail.com](mailto:subijetpabogetaruba@gmail.com)





Parlamentario di MEP, Rocco Tjon

# Mester respeta decisionnan cu ta wordo tuma y no sin mas bay mara Gobierno



Parlamentario Rocco Tjon tabata en breve riba e topiconan di transparencia, integridad y bon gobernacion. Ora ta trata bon gobernacion, no mester mira aspectonan legal. Si por tuma e decisionnan aki legalmente. Pero tin algo tambe cu yama liderazgo y respet. Segun Tjon, si respeta decision, si respeta resultado di eleccion, como Gobierno demisionario bo mester compronde tambe cu bo no por tuma cierto decisionnan cu ta bay mara e Gobierno cu ta bay asumi responsabilidad

den corto tempo.

Pesey tambe e esencia di e mocion cu a wordo pasa ultimo, ora a trata e proyecto di hospital, ta netamente juist pa duna parlamento su autoridad bek pa por controla gobierno manera debe ser. Ora cu ta papia di integridad, transpariencia y bon gobernacion, no mester bay wak e aspectonan legal manera ban wak kico 'lopende zaken' kier meen, of wak kico entre otro kier meen den contratonan.

Ta papia di liderazgo, ta papia di transparencia. Mester respeta decisionnan cu ta wordo tuma y no sin mas bay mara Gobierno cu ta bay asumi su responsabilidad, pero tambe crea ilusion cerca personanan cu si kizas ta kere cu e decisionnan cu ta wordo tuma, lo bay wordo honra y cu ta wordo tuma a base di principionan di bon gobernacion y integridad.

Ta un punto hopi importante y pesey mes, parlamento tambe sigur sigur lo bay asumi su responsabilidad manera debe ser, caminda cu ta bay controla Gobierno manera mester ta. Si wak e esencia di e mocion cu pasa, no ta solamente pa e proyecto di hospital, pero den e liña ey ta bay sigui tambe. Si wak e programa di Gobernacion, topiconan cu ta hayando su atencion debidamente, ta integridad, bon Gobernacion y

transparencia. Awor aki cu e mocion aki, como parlamento, en todo caso, fiha e rumbo cu kier bay encamina, pa proyectonan den futuro tambe.

Segun Rocco Tjon, si elabora riba e area di husticia, tin hopi proyecto cu tin cu bay wordo ehecuta riba tereno di husticia. Parlamento tambe lo bay tin un rol hopi importante den esaki. Como parlamento, como fraccion, pero tambe por ehempel como e comision di Justitiele Aangelegenheden. Tin hopi proyecto cu tin cu wordo ehecuta, manera scol di polis. E mester bay wordo transforma den un Academia di Husticia caminda cu e ta bay wordo ekipa cu tecnologia nobo, e ta bay wordo expandi, etc. Tur e proyectonan aki pa futuro, mester bay tene cuenta cu e aspectonan di transparencia, di bon gobernacion y integridad. Tambe lo bay tin

tecnologianan cu tin cu bay wordo busca, pa asina, den e areanan di husticia tambe keda up to date cu normanan internacional. Si mira por ehempel prizon, den e plan di Gobernacion ta wordo papia tambe, un Jeugd Detentie Centrum cu tin cu bay wordo estableci.

Tur e proyectonan aki caba, a base di e mocion cu a pasa ultimo aki den Parlamento, e ta "zet de toon" en todo caso, pa e manera con entre otro Parlamento tambe lo bay funciona den futuro sigur, pa ora por ehempel tipo di proyectonan aki bay wordo ehecuta den futuro.

Sr. Tjon a splica por ultimo cu politiconan, lidernan, no solamente mester bay wak aspectonan legal, pa asina por cubri nan mes, pero mester wak e principionan en general, pa loke ta respet, liderazgo y bon Gobernacion.

## Choller drumi na grandi mey mey di kashi coriente ta un mahos bista pa un y tur



Den oranan di mainta tur dia hendenan cu ta pasa den Middenweg ta haya nan ta mira e mahos bista aki. Gobierno a bini y ta den bay pero no por a mira niun solucion pa e problematicanan aki.

Ban spera cu e gobierno nobo cu sinta si actua y bini cu un solucion berdadero pa e situacion aki no sigui sosode.



**Na Sabana Blanco:  
Bomberonan a  
bay combati un  
candela di mondi  
basta grandi**



Diarazon mainta a drenta informe di un candela di mondi basta grandi na Sabana Blanco. Mesora a dirigi bomberonan pa e sitio. Na yegada di bombero a bin constata cu aki ta trata di matanan cu a ser roza posiblemente pa construccion. Como cu esaki a ser abulta pa bay benta afor, hendenan baldadi a pasa pega esaki na candela. Bomberonan mesora a domina y a paga full e candela aki.

Looking great,  
paying less

**MEGA  
OUTLET**

**MEGA  
SALE**

Find beautiful dresses  
for **only 25 or less!** S-M-L  
shoes for 10 florins for kiddos 10-15 florins  
for hubby 10-30 florins

**See YOU TodaY at 11 am**

**DON'T miss IT!**

Mega Outlet! Santa Cruz 60

**Store Hours : MON - FRI 11:00am – 6:00 pm  
Saturday 11:00 am – 7:00 pm !**



# Brazil Taekwondo Stichting ta gradici Lotto pa Deporte pa nan sosten na Best of the Best Taekwondo Challenge

Best of the Best Taekwondo Challenge a surpasa tur e expectativanan. [www.mundotaekwondo.com](http://www.mundotaekwondo.com) tabata e promotor Internacional di e evento aki y a haci posibel pa Aruba por a conta cu participacion di Paisnan Internacional. Aruba a wordo bon promovi mundialmente y a logra trece atletanan di taya pa Aruba.

Director di Lotto pa Deporte sr. Di-Estefano Wernet a keda masha satisfecho di por a presencia Paisnan Internacional cu bringadonan di taya cu peleanan di nivel halto. Di-Estefano Wernet a hiba palabra y a yama bon bini na tur e Paisnan di bishita y a desea tur hende exito.

Di-Estefano Wernet a keda sorprendi pa mira e cambio di mainta cu e evento tabata paden pa anochi cu e evento tabata pafu den aire liber.





# Banconan Britanico lo blokia cuentanan di inmigrantenan ilegal na Januari

LONDON, Gran Britania- Entrante Januari proximo, banconan Britanico lo controla periodicamente e cuentanan di nan clientenan y lo por cera of blokia cuenta di inmigrantenan ilegal, segun The Guardian.

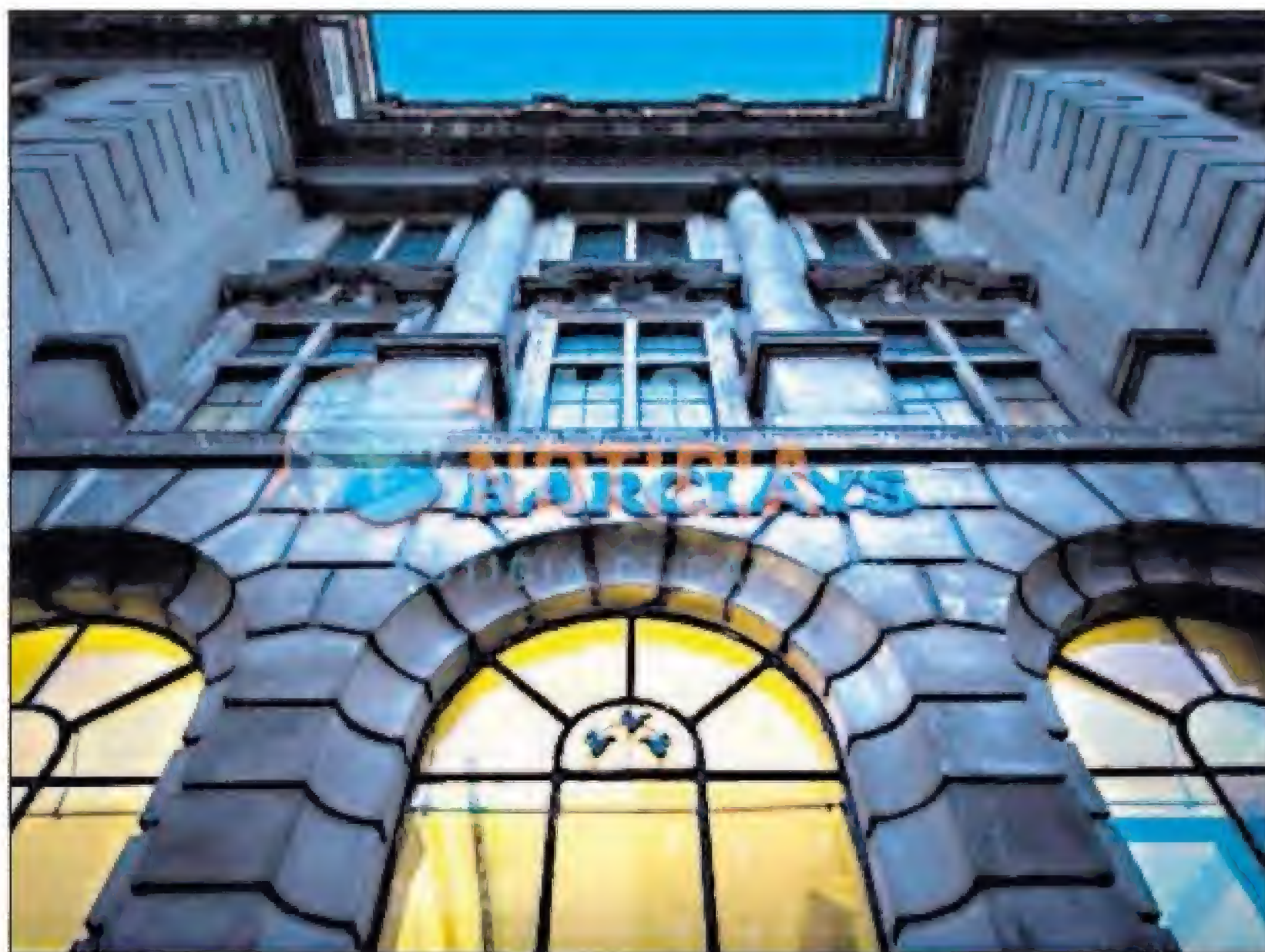
Relaciona cu e Ley di Inmigracion di 2016, banconan lo ta obliga desde 2018 pa haci control pa crea loke gobierno a yama un "ambiente hostile", cu lo desanima esunnan cu kier keda na Gran Britania, cu tin visa caduca, personanan cu nan asilo a wordo nenga y criminalnan stranhero cu ta pendiente di nan deportacion.

Banconan lo comproba 70 miyon cuenta y status

di nan clientenan basa ariba un base di datonan suministra pa e minister di Interior, unda cu ta aparece detayenan di personanan cu ta wordo sospecha di ta den un situacion ilegal pa motibonan anteriormente menciona.

Un vocero di gobierno a bisa cu e controlnan bancario, aproba pa Parlamento na 2016, ta forma parti di e plan di gobierno pa "combati inmigracion ilegal" y el a sigura cu e demas ciudadanonan "lo no wordo afecta".

Director di e Consejo pa Bienestar di Inmigrantenan, Satbir Singh, a declara na e corant cu "inmigrantenan



y minorianan etnico cu pleno derecho di biba akinan lo wordo afecta pa e controlnan aki".

Como parti di e strategia gubernamental, lo duna boet na esunnan cu ta huur cas cu inmigrantenan

ilegal y tambe esun cu ta duna un ilegal trabao.

**TA HUUR  
TA HUUR ESPACIO  
COMERCIAL NA  
NOORD SEA PA  
OFICINA, TIENDA,  
WAREHOUSE, OF PA  
MINI MARKET OF 24  
STORE  
TUMA CONTACT  
CU 5945322**

**TA BENDE  
TA BENDE UN WOON  
TRAILER LUHOSO,  
"PRESIDENCIAL"  
COMPLETAMENTE  
MUEBLA, SALA,  
COMEDOR, KAMBER...  
PA MAS INFO:  
7380101**



# FUNSTACLE MASTERS X-TRA FUN UN EXITO TOTAL PA DI 6 BIAHA

Diadomingo ultimo nos a completa e di 6 edicion di Funstacle Masters na Fisherman's Hut destina pa un bon cuasa. Nos por mira bek y bisa cu e tabata atrobe un evento exitoso, danki na tur nos sponsor nan, participantenan y un tremendo team.

Na number di Funstacle Masters, 2EPIC events y Urataka Center, nos kier a comparti na un manera apropiada, e reto cu nos a confronta Diasabra un dia prome cu e evento, particularmente splika loke a sosode den e area di Salinja Malmok unda cu e parti di lodo, "Mud Adventure" tabata plania.

Na prome lugar, nos kier enfatisa cu nos di Funstacle Masters tabata tin permiso na ordo y valido pa asina pone y/o construi e obstaculonan den e area di Fisherman's Hut y tambe Salinja Malmok.

Funstacle Masters ta un organizacion cu ta consisti di entrepreneur/young professionals nan dinamico cu na niun momento ta y lo promove vandalismo, ni tampoco actividadnan cu ta afecta nos medio ambiente.

Lamentablemente, nos evento a wordo poni den un skina scur riba medianan social na momento cu nos tabata den Salinja preparando diasabra ultimo henter dia y diadomingo, sin cu ningun persona a bin acerca y /o consulta cu nos dikon y pakiko nos ta den salinja. Por medio di e acusacionan riba medianan social esaki, a crea un confucion innecesario entre nos sponsor nan y tur participante.

Diadomingo mei ora prome cu nos evento

mester a start, nos a ricibi e ordo di cuerpo policial pa cancela e parti di obstaculo den Salinja, y sinta na mesa siguiente dia Dialuna pa resolve e polemica of nan ta cancela e permiso.

No a keda nos nada otro cu acepta e "power play" aki y como tal 8 obstaculo di lodo a keda cancela inmediatamente.

No tabata tin tempo pa ahusta nos plan mirando e horario lamentablemente nos mester a start e edicion aki sin e zona di lodo.

Dialuna 13 di November nos a sinta cu DOW unda cu nos a discuti e parti di Salinja. E permiso a wordo aproba pa di 3 biaha consecutivo pa e mesun event, lugar y obstaculonan. (2013, 2014 y 2017)

Nos a wordo informa cu pa motibo di un falta di comunicacion entre departamentonan di Gobierno, nos tabata tin mester di un aprobacion adicional for di DOW y DIP pa coba den Salinja caminda cu na niun momento nos a wordo informa di esaki desde e prome edicion di "Mud Adventure" na 2013.

Manera custumber Funstacle Masters ta laga tur cos atras manera a hayanan den Salinja y como tal e anja aki nos a pidi cooperacion di DOW pa ta presente y supervisa ora di tapa e buraconan bek.

Esaki sigur tabata un reto pero nos a sa si surpase y nos lo sigui padilanti. "We Totally mastered the Social Media Obstacle". Nos ta sumamente contento y satisfecho cu un otro evento exitoso cu mas di 1000 participante y nos ta super entusiasma pa e siguiente edicionan na Aruba, Boneiro y Curacao. "Funstacle Masters, Either

you master the Fun or the Obstacles!"

Joseandro Chiquito  
General Event Coordinator  
Funstacle Masters  
Aruba | Bonaire | Curaçao

Curt Croeze  
2 EPIC Events  
Rigo Croeze  
Urataka Center  
Keda pendiente riba nos pagina di facebook ([www.facebook.com/funstaclemasters](http://www.facebook.com/funstaclemasters)) y tambe nos website ([www.funstaclemasters.com](http://www.funstaclemasters.com)) pa tur potret nan y informacion.



HAIRCUTS • LINEUPS • FADES • STRAIGHT SHAVES • DESIGNS

**FRESH CUTZ BARBER SHOP**  
BY • M A T A T A N

OPEN FROM  
MONDAY - SATURDAY  
8:00 AM - 8:00 PM

OPEN ON SUNDAY  
FROM 10:00 AM

SANTA CRUZ 102 • LOCAL 1

☎ 585-0121 ☎ 747-0121

Facebook icon: //FRESHCUTZARUBA Email icon: FRESHCUTZARUBA@GMAIL.COM

LOCATED EIGHT AFTER TACO BELL (STA. CRUZ)



Celebrando 30 Aña di existencia:

# E Balor di un Propiedad Intelectual

Un 'Propiedad Intelectual' ta e reflejo riba e trabou di entre otro un Autor, un Inventor y un doño di Marca, cu for di nan inspiracion a crea obranan bunita, inventonan y marcanan valioso. Nan creacion ta encurasha y motiva innovacion y creatividad di otronan.

Un creacion ta un inspiracion for di mente di un autor, inventor of doño di marca y e creacion aki no ta tangibel, pues no por mishi cu e creacion intelectual aki. Ehempelnan di creacion ta: un cantica, un obra teatral, un poesia, un storia, un pintura, un diseño, un logo y nomber di marca y un invento etc. Tur creacion di un autor, inventor of doño di marca ta su propiedad intelectual.

Mayoria hende tin propiedad, entre cual esaki por ta tereno, cas, auto, buki, joyas, mueble, television, radio etc. E propiedadnan aki ta tangibel, pues ta trata di obhetonan cu un persona por mishi cu ne. Un persona por tin propiedad tambe cu no ta tangibel.

Ta papia e ora di e creacion di obranan di un autor riba tereno di literatura, ciencia of arte; invento

di inventornan (producto of proceso); como tambe diseño (logo) y nomber di marca. Un autor, inventor of doño di marca ta e creador di su obra, invento of marca. Si e obra, invento of marca tin un caracter original y ademas tin e seyo personal di e autor, inventor of doño di marca, e tin e derecho exclusivo pa publica y produci su obra, invento of marca, pasobra ta trata di su propiedad intelectual.

E autor, inventor of doño di marca ta adkiri e derecho di autor, derecho di patent of derecho di marca na momento di e creacion di e obra, invento of marca, pues na momento cu e obra, invento of marca nace. Hunto cu tur esaki tin e desaroyo riba tereno di tecnologia, cu ta avansa hopi lihe awe'ndia. Pareu cu e desaroyo tecnologico, tin e banda scur tambe cu ta e asunto di pirateria. Pirateria kiermen copia obra di un otro persona, sin su permiso y bende esaki pa saca probecho personal cu e obra. Pues, haci ganashi cu obra di otro sin autorisacion di e autor, alabes perhudicando doño di e obra.

Oficina di Propiedad Intelectual (OPI) ta consciente di e problemanan cu tin



encuanto derecho di autor riba tereno di propiedad intelectual. Actualmente OPI ta revisando e Ley di Derecho di Autor. Den e ley aki lo enfatisa riba 'anti-pirateria'. Tambe lo aumenta e castigo- y boetnan correspondiente.

Pronto OPI mes lo tin autoridad pa actua ora

cu considera cu ta trata di un asunto di pirateria. Principalmente riba obhetonan manera: dvd, cd, imitacion di marca di paña, bril, tas, oloshi etc. Meta di e Ley di Derecho di Autor ta pa proteha tur autor y duna nan e respet pa nan propiedad intelectual.

Director Sr. Robert Kelly y personal di OPI ta invita tur autor, inventor y doño di marca, como tambe creador di un obra, invento of marca, pa bishita e 'Open Dag' diabierna awo dia 17 di november 2017, durante 9'or di mainta pa 4'or di atardi y haya mas informacion.





# SOLO SALUD

## RENE WILD

### TIPS PA PERDE BABY VET DESPUES DI PARTO

#### KIKO TA BABY VET ?

Hopi hende muher tin dificultad perde peso despues di parto. E por ta difcil pa e hende muher cu a caba di bira mama pa cuida e baby y custumbra na e rutina nobo mientras e ta recuperando di e parto recién. Di otro banda ta importante e mama bolbe of jega na un peso saludabel despues di parto.



Ta recomendabel no subi mas cu 25 pa 35lbs durante embarazo. E peso adkeri ta consisti do e baby, e placenta, likido, tejido di e pechonan, sanger, e utero y extra vet cu ta juda cu energia pa ora di e parto y ora di duna pecho.

E vet extra cu e mama adkeri ta Baby Vet y aunke comun debi cu mas cu mitar ta subi mas cu e recomendacion, e por tin consecucionan manera riesgo di Diabetici y malesa di Curason, riesgo di complicacionan den e embarazo siguiente, riesgo di sobre peso. -TUMA bo tempo; e por dura basta tempo pa bo perde e peso. Tene pasenchi y prioridad ta bo come saludabel...e peso lo baha a su debido tempo.

-DUNA pecho; awendia nos sa e benefician tanto pa e mucha como e mama

-NO bai Diet; bai riba un diet no ta recomendabel pa hende muhernan cu ta dunando pecho.

-WAK kiko bo ta come; comiendo balansa, frekwente y saludabel por y ta juda.

-EVITA suku; Produktonan di suku ta halto den caloria, no ta contene casi niun nutrient saludabel y ta contribui na sobre peso y malesanan

-EVITA Alcohol; si bo kier perde e baby vet, mihor no bebe. No lubida cu e alcohol por pasa den e pecho ora di duna lechi.

-BEBE suficiente awa; awa ta boost bo metabolism, ta juda cu bahamento y ta

importante bo keda dihidrata durante dunamento di pecho..

-DRUMI suficiente; no durmiendo suficiente por afekta e priso di perde peso.

-STOCK snacknan saludabel; hopi hende muher den espera ta haya gana di come constant y pa evita scohe cuminda nan cu ta pone bo subi di peso, snacknan saludabel por juda evita esei

-BUSKA ajudo; un nutricionista por juda bo cu e parti esencial aki cu ta e comemento durante y despues di embarazo.

#### PLANT BASED



E palabranan casi ja ta splika nan mes...un manera di come cu ta focus riba cumindanan completo di mata (whole plant foods manera fruta, berdura, granonan, boontjinan, pindanan, semillanan) y alavez elimina TUR cuminda di bestia manera, galinja, carni, webo, produktonan di lechi...etc.

Debi cu no ta come nada cu ta bin di bestia, e por parse cu Plant Based ta mescos cu Vegan of Vegetarian pero e NO ta.

Vegan ta un filosofia cu ta echt devoto na animal rights y tambe ta involvi su mes cu manera di come (dieet), politika y etica. No solamente Vegan no ta come bestia, pero un berdadero Vegan no ta uza nada di cuero, nada traha di cuero di bestia of insecto (manera honing di un abeja). Di otro banda, Vegans y Vegetarianonan lo come cosnan hasa (batata hasa) y oreo (produktonan di suku) caminda cu Plant Based NO ta come nada di esenan.

Personalmente mi tin casi un anja comiendo 90% Plant Based ya cu mi ta come piska ainda y un biaha pa siman webo pero mi por bisa bo cu nunca ma sinti miho. Mi ta conseha bo haci bo research riba Plant Based y sabi cu bo no

tin nodi di cambia di awe pa majan. Cuminsa cu cambianan chikito manera baha of elimina carni y galinja ...baha of elimina cumindanan prosesa...introduci mas boontji y berduranan.. etc.

Bo lo nota cambianan den bo peso, bo energia y bo salud en general!

#### CUMINDANAN PA TENE BO JONG !



Tur hende ta buskando e fontijn cu tin e awa cu lo tene nos jong pa semper pero mientras nos no a descurbi e fontijn ei, Ehercicio y Nutricion apropia ta e miho maneranan pa mantene bo jong. Ciertu cumindanan lo mehora bo fisica, bo cuero, lo boost bo cu energia y hasta bringa malesa.

**BLUEBERRIES** - Halto den fibra, vitamina, mineral y anti oxidante cu ta juda proteha e cuero y e cerebro.

**SALMON** - Omega 3 haya den salmao ta proteha cuero, wowo, curason, joints y cuero.

**PISTACHIOS** - E pinda aki ta contene nutrientenan cu ta briga enbehecimiento manera proteinanan, koper, fosforus, Vit E, Vit B6, Manganese y anto oxidantenan.

**WHEY PROTEIN** - Manera edad subi, nos ta perde 1% muskulo pa anja cual ta nifica cu nos di metabolismo ta baha, perde balans y mas. Combina training cu peso y Whey protein por juda bo perseva bo muskulonan.

**SPINAZI** - Facil pa combina den un omelet of den un salada of hasta den shake. Spinazi ta contene jen do propiedadnan cu ta bringa enbehecimiento.



# Pagina Curaçao.....

## Eksitoso apertura di Global Entrepreneurship Week Curaçao 2017

E siman “Global Entrepreneurship Week” (GEW) a habri e aña aki atrobe eksitosamente djaluna 13 di november 2017 na restaurant Amazia. E biaha aki e tabata di sponsor dor di Ministerio di desaroyo Ekonomiko (MEO).

E evento aki, ku alabes ta wordu organisa na Boneiru, ta kai bou di Fundashon Negoshi Pikina (FnP). E ta trata un evento internashonal ku ta wordu organisa den mas ku 170 pais ront mundu.

Eapertura tabata inisia dor di sra Elgenia Pieternella, presidente di FnP. Ela aksentua e desaroyo di e diferente projekto di e fundashon, pa loke ta trata tantu kantidat di mucha i tambe subida di skol partisipante. E meta di e siman GEW ta pa

stimula empresario tantu bou hoben komo esunnan ya kaba establese.

Minister Steven Martina a papia over tres punto esenshal pa un empresario. Ela kumisa ku “Embrace change” i pa tin e manera pa no resisisti tur kambio ku ta bini. “Connectivity” tabata e di dos punto ku ta algu esenshal pa empresario awen’dia, pa asina no perde bista riba tur diferente desaroyo ku tin. Finalmente Minister Martina a menshona “risiko” ku tur empresario mester por tuma, pa asina bira eksitoso.

E invitado internashonal ta sr Dave Meltzer or di Merka. Sr Meltzer a wordu kwalifika e aña aki dor di e revista ENTREPRENEUR komo orador den top 5. Meltzer a yega Korsou djadumingu ultimo



lat, i mesora a ripara e potenshal ku nos isla tin. Ela papia kon ela lanta den pobresa, ku 5 ruman i solamente un mama, pero ku finalmente ela hanja su talento. E uso di e dos palabra “Thank you” ta hopi importante pa Meltzer, i e ta rekomenda tur hende pa hasi esaki prome ku bai drumi i ora ta lanta.

Meltzer ta mira su mes komo kapitalista, pero ku e enfoke pa duna bek i yuda hende. Importante den tur esaki tambe ta pa sa e diferensia entre un inovador, ku ta hasi ideanan real, i un empresario ku ta komersialisa ideanan.

E apertura di e Global

Entrepreneurship Week (GEW) a konta ku un publikobastagrandi. Sobra di e siman tin workshops pa entrepreneurs riba djamars (The Cinemas) i djarason (The Movies). Djamars 14 di november tambe tin un fundraising lunch ku sr. David Meltzer komo orador. Karchi ta obtenibel na Mensings Kaminada i Beyglz.

## MinPres Rhuggenaath ta bai sera konosí oficialmente ku Gab. Rutte



Promé Minister di Korsou, sr. Eugene Rhuggenaath, ta ousente pa un biahe di trabou den e periode di 20 pa 24 di novèmber próksimo. Motibu di e biahe ta pa sera konosí oficial ku Gabinete Rutte 3 di Ulanda.

E di tres gabinete bou di mando di Presidente Mark Rutte a instalá dia 26 di òktober último, despues

di elekshonnan ku a tuma lugá riba 15 di mart 2017.

Minister Steven Martina ta remplasá sr. Eugene Rhuggenaath komo Promé Minister durante su ousensia, mientras Minister Marilyn Alcala-Walle ta fungi komo remplasante Minister di Asuntu General.

## Inselair su buelo nan entre Kòrsou i Sürnam ta sigui 18 di desèmber



InselAir a postpone re-introdukshon di su buelonan entre Kòrsou i Sürnam pa algun siman. E prome buelo lo tuma lugá djaluna dia 18 di December 2017.

Anteriormente InselAir a informa ku e buelo nan lo kuminsa opera bèk riba djaluna 20 di November

2017. E fecha aki a wòrdu skohe a base di e adelanto di e terminashon di e prosesonan legal ku e outoridatnan kònserni. Esaki a sosode i wòrdu finalisa. Tin algun palabrashon ku mester wòrdu konkretisa pa garantisar un introdukshon ku eksito.

Entre tantu e pasaheronan ku a kumpra un ticket pa un buelo entre 20 di novèmber i 18 di desèmber 2017 a wòrdu yamá i informa tokante di e buelonan ku a wòrdu postpone.

E pasaheronan por skohe un otro fecha òf nan por haña nan sen bèk.



# BO GUIA 88.9 CELEBRANDO 20 ANJA TA PRESENTA



## D'LICIOUS

### HAPPY BAND FT JEON

### ROBERT Y SU SOLO BANDA SHOW

PAPITO Y SU BIBA LEKKER BAND  
ENTRADA GENERAL AFL 75.00  
ENTRADA PA PAREHA AFL 100.00  
VIP AFL 100.00

**DI AVERNA 24 DI NOV**  
**8 PM – 2 AM**  
**RENAISSANCE BALLROOM**

BUSKA BO TICKETNAN NA BO GUIA  
TUR DJ'S DI 88.9  
CITGO BLVD Y ESSOVILLE 24 ORA

DANKI PA BOSO APOYO DI 20 ANJA

RADIO BO GUIA 88.9  
TANKI FLIP 26 B  
TEL : 5874889  
CEL : 5932889



# Pagina Hulandes.....

## Agenten noemen geweld bij aanhouding Henriquez noodzakelijk

Het geweld dat de agenten hebben gebruikt tijdens de fatale aanhouding van Mitch Henriquez na een festival in Den Haag juni 2015 was in hun ogen "noodzakelijk". Dat vertellen de twee agenten woensdag tijdens de rechtszaak tegen hen in de extra beveiligde zaal op Schiphol in een emotioneel betoog.

De agenten zijn anoniem, ze worden aangeduid als DH01 en DH02, ze zitten afgeschermd en hun stemmen worden vervormd.

"Het is verschrikkelijk voor de familie die nu in de zaal zit, maar het geweld was noodzakelijk om hem aan te houden", aldus DH02. De andere

agent is overmand door emoties, zijn stem breekt als hij over de arrestatie vertelt. "Ik heb de hele tijd tegen hem gesproken en gezegd 'werk nou gewoon mee'", zegt DH01, de agent die de omstreden nekklem gebruikte.

Ook de nabestaanden van Henriquez hebben het emotioneel zwaar tijdens de bespreking van het geweld dat is gebruikt tijdens de arrestatie van Henriquez.

**Disproportioneel**  
Diverse deskundigen die zich hebben gebogen over de gewelddadige **a a n h o u d i n g e n**, vinden dat de agenten "disproportioneel geweld" hebben gebruikt

en "ondeskundig" zijn geweest. Dat niemand van de vijf agenten de leiding had of nam, heeft volgens hen voor chaos en paniek gezorgd.

In een eerder, eigen politieonderzoek is het geweld al als **d i s p r o p o r t i o n e e l** bestempeld.

### Doodsoorzaak

De 42-jarige Arubaan is een dag na zijn arrestatie in juni 2015 overleden. Hij is opgepakt omdat hij tegen agenten heeft geroepen dat hij een wapen bij zich had en daarbij naar zijn kruis greep. Bij die arrestatie verzet hij zich zo heftig dat vijf agenten en het nodige geweld nodig zijn



om hem onder bedwang te houden. Een van de agenten gebruikt hierbij de omstreden nekklem.

Over de precieze doodsoorzaak van Henriquez bestaat de nodige twijfel. Een patholoog van het Nederlands Forensisch Instituut (NFI) verklaart

dat dit komt door verstikking als gevolg van samendrukkend geweld op de hals.

Twee andere deskundigen bepleiten dinsdag dat de man is overleden door acuut stress syndroom.

## Wetenschappers verbeteren geheugen van mensen met hersenimplantaat



**A m e r i k a a n s e** wetenschappers zijn erin geslaagd om het geheugen van mensen te verbeteren door een elektrode te implanteren in hun hersenen.

Bij de proefpersonen is een implantaat geplaatst in de hippocampus, het deel van het brein dat het geheugen aanstuurt. Als met dit implantaat bepaalde elektrische signalen worden uitgezonden,

presteren de deelnemers aan het experiment opeens verrassend goed bij bepaalde geheugentaken.

Dat hebben onderzoekers van de Universiteit van Southern California bekendgemaakt op de conferentie Neuroscience 2017 in Washington.

**Epilepsie**  
Aan het bijzondere experiment doen alleen

epilepsiepatiënten mee bij wie sowieso een elektrode zou worden geïmplanteerd voor de behandeling van de ziekte. De plaatsing van elektroden in het brein van mensen om epilepsieaanvallen te verminderen, is een **v e e l v o o r k o m e n d e** behandeling.

Uiteindelijk gaven twintig epilepsiepatiënten toestemming aan de

wetenschappers om bij de hersenoperatie een tweede elektrode in hun hippocampus te plaatsen voor het onderzoek naar stimulatie van het geheugen.

Na de operatie maakten de deelnemers verschillende geheugentestjes, waarbij ze eerst een afbeelding van een ingewikkeld abstract patroon kregen te zien. Vervolgens moesten ze dit abstracte plaatje proberen aan te wijzen in een serie van vier afbeeldingen die sterk op elkaar leken.

### Elektriciteit

In eerste instantie gebruikten de wetenschappers het implantaat alleen om de elektrische activiteit van het brein te registreren tijdens de geheugentaak. Later lieten ze de proefpersonen het

geheugentestje opnieuw doen. Maar nu gebruikten de onderzoekers het hersenimplantaat om elektrische signalen te produceren die veel leken op de eerder gemeten hersenactiviteit.

Kortom: ze probeerden het geheugen te stimuleren met de elektrische signalen. Dit bleek te werken. De scores van de proefpersonen verbeterden met 15 tot 25 procent.

Het doel van de onderzoekers is overigens niet om het geheugen van gewone mensen te verbeteren, zo meldt nieuwssite **Phys.org**. De wetenschappers hopen ooit met speciale hersenimplantaten de symptomen van de ziekte van Alzheimer te kunnen bestrijden.



# Pagina Venezuela.....

## Pdvsa dice que pagó “con éxito” intereses demorados y capital del bono 2017

La estatal Petróleos de Venezuela (PDVSA) informó el miércoles que cumplió con el pago de intereses demorados y el capital de un bono vencido, disipando un poco los temores que crecen en el mercado tras los persistentes retrasos de la firma y el gobierno socialista al amortizar sus compromisos.

Reuters

La preocupación sobre la capacidad de pago de Venezuela va en aumento desde que los equipos financieros del presidente Nicolás Maduro y su principal compañía comenzaron a retrasar en octubre el abono de los rendimientos, alargando por más de los 30 días permitidos las transferencias a inversionistas.

La petrolera apuntó en su cuenta de Twitter el miércoles que transfirió

los recursos para cubrir los intereses pendientes por los bonos al 2027, sin precisar el día que inició el envío de los recursos.

El pago de los intereses debía cumplirse a más tardar el lunes, cuando vencía el plazo máximo de la petrolera para cumplir con ese compromiso, según fuentes consultadas.

La agencia de calificación crediticia Standard & Poor's rebajó el martes la nota de la deuda de la estatal venezolana a la categoría de “default selectivo” una vez que los acreedores no recibieron el pago de intereses del bono al 2027.

La petrolera también informó en Twitter que “fueron realizados con éxito” los pagos por la amortización del capital del título 2017 que venció este mes y también del bono al 2020.

Un comité de la asociación del mercado de derivados ISDA fijó para el jueves la evaluación de un posible incumplimiento de PDVSA, después que demoró más de tres días en cancelar la amortización del capital por el bono vencido este mes, que no permitía dilación.

La decisión del comité podría activar el cobro de los seguros contra incumplimiento de crédito (CDS) de la petrolera.

### MÁS TRANSFERENCIAS

Mientras, el Gobierno venezolano reportó el miércoles el inicio de la transferencia de unos 200 millones de dólares para cumplir con el pago de intereses de los bonos al 2019 y 2024.

El ministerio de Economía no precisó en su mensaje de Twitter cuándo había iniciado el envío del dinero, una vez que han



transcurrido más de los 30 días de plazo establecido para cumplir con ese compromiso, indicaron algunos operadores.

“Nuestro gobierno sigue cumpliendo sus compromisos”, dijo el despacho del Gobierno venezolano en Twitter, para reiterar su disposición a continuar cubriendo los pagos, en medio de un proceso de reestructuración de la deuda que convocó Maduro.

Pero la información no

lograba impulsar los precios de los bonos del país, en un mercado que, según las fuentes, cree difícil se logre una renegociación exitosa de la deuda, en medio de las sanciones financieras impuestas por el Gobierno estadounidense.

El bono marcador de la deuda venezolana al 2027 retrocedía 1,20 puntos en la jornada, al tiempo que el bono referencial de la petrolera al 2022 caía 2,590 puntos

## TSJ en el exilio pide la apertura inmediata de un canal humanitario

La Sala Constitucional del Tribunal Supremo de Justicia (TSJ) de Venezuela “en el exilio” demandó hoy la apertura “inmediata” de un canal humanitario y solicitó la “intervención humanitaria” de la comunidad internacional si el Gobierno de Nicolás Maduro se niega a acatar este fallo.

El TSJ acogió la solicitud hecha por un grupo de ciudadanos venezolanos y demandó la implementación en cinco días de una vía de ayuda humanitaria para Venezuela, para así “paliar la dramática situación que atraviesan los venezolanos por la carencia absoluta de alimentos y medicinas”.

“Es de conocimiento público que los venezolanos están comiendo de la basura, que están muriendo por falta de medicinas e insumos médicos, que no les alcanza el dinero para poder salvar sus vidas”, dijo a Efe la magistrada Elenis Rodríguez, que está asilada en Chile.

Rodríguez añadió que en Venezuela “se ha perdido la calidad de vida en todos los sentidos”, por lo que exhortó al presidente Nicolás Maduro a que “acate esta decisión” o de otra forma, “se le pedirá a la comunidad internacional la intervención humanitaria”, sentenció.

De esta forma, el TSJ requirió la colaboración de

la Organización de Estados Americanos (OEA), las Naciones Unidas y el Parlamento Europeo, entre otras instancias globales, para hacer efectiva esta medida.

Respecto de la “guerra económica” contra Venezuela que Maduro acusó en una entrevista con el canal de televisión Antena 3 de España, la jueza advirtió que “la única guerra de Venezuela es de un Gobierno dictatorial en contra del pueblo venezolano”.

Rodríguez y otros cinco jueces asilados en Chile forman parte del grupo de 33 magistrados designados en julio pasado por el Parlamento venezolano,



de mayoría opositora, con la idea de reemplazar a otros en ejercicio, por considerar que estaban al servicio del Gobierno y que fueron nombrados “irregularmente”.

Sin embargo, los jueces abandonaron Venezuela, después de que el presidente Nicolás Maduro

anunciara que irían presos “uno por uno”.

El 13 de octubre pasado, 18 de ellos se configuraron como “Tribunal Supremo en el exilio” en una ceremonia de la Organización de Estados Americanos (OEA), en Washington.



Best of the Best Taekwondo Challenge tabata grandi

# Best of the Best Taekwondo Challenge a conta cu participacion di 9 Pais Internacional y a hacie e evento mas grandi di aña 2017

Aruba por a mira bringadonan di taya bringa un biaha mas mustrando e publico presente cu Aruba ta ariba e bon caminda.

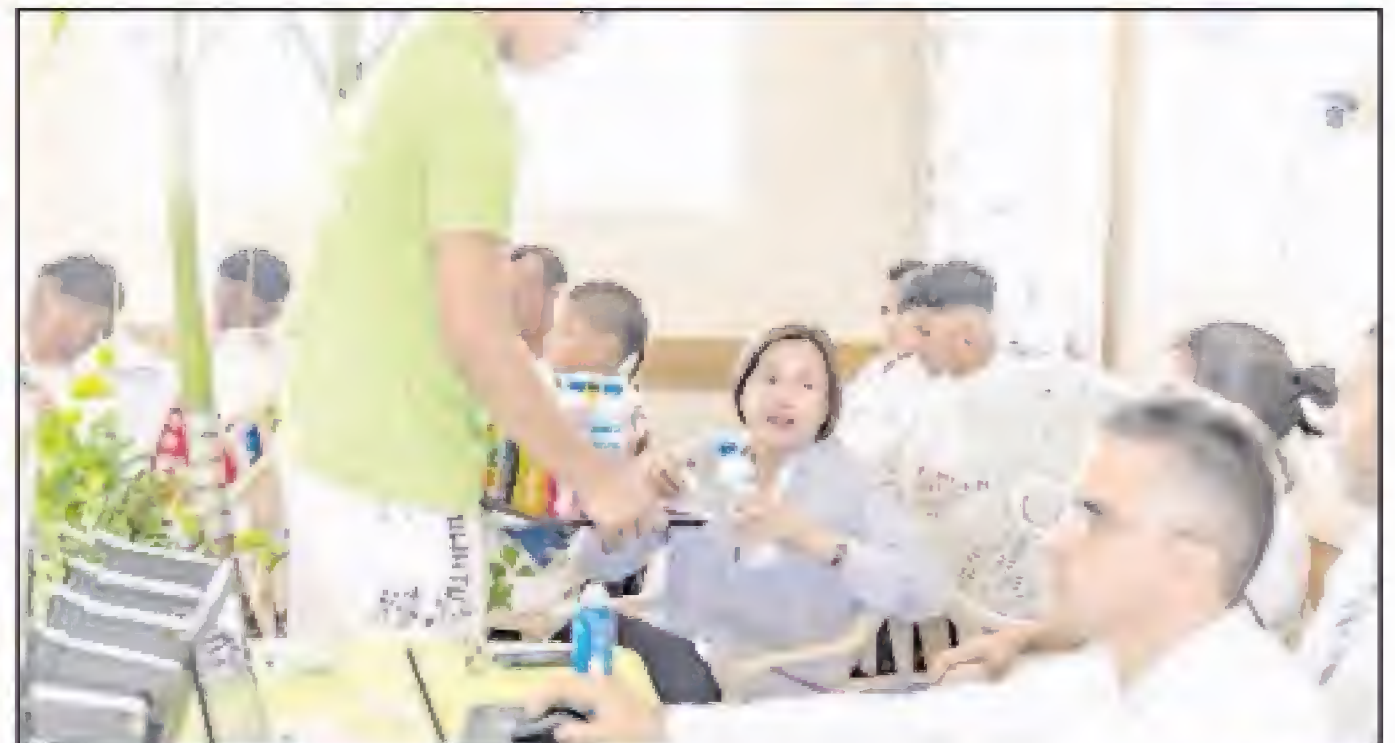
Best of the Best tabata tin 3 referee Internacional mundialmente conoci y a haci cu e paisnan Internacional presente a sinti nan mes ta bringa cu confiansa. Un di e aspectonan cu a hala hopi atencion di nos bishitantenan tabata cu nan a bringa den aire liber y esaki no sa sosode tur dia.

E Colombiano Styven

Rutchell a duna un bon bataya contra di Angelo Rodriguez y Jourde Klabér y a gana ambos den sudden death.

Surinam a bin mas duro cu nunca y a participa cu 15 atleta. Uruguay, Chile y Brazil a participa pa prome biaha na Best of the Best y a bisa caba cu na aña 2018 nan ta bay bin cu mas atleta.

Brazil Taekwondo Stichting ta gradici e pueblo di Aruba cu a bin presencia Aruba su bringadonan cu a haci un diferencia grandi den e mundo di Taekwondo.









# The Aruban Engineering Society ..... SIA



33 years ago a group of engineers came together, with one vision, bringing together engineers from different disciplines to form a platform, allowing for

intellectual interaction, knowledge gain and, of course, networking.

The Aruban Engineering Society, SIA, was born and over the years this organization has experienced highlights and lesser moments.

Now, 2017, the vision hasn't changed that much, it has only become stronger with much more engineers, and professionals, settling on the Island. And a resolve to voice their professional opinion on projects, funded with community funds or project which would alter the character of Aruba in different ways.

**A Diversified Organization of Engineers and Professionals**

The Aruban Engineering Society is becoming more diverse, welcoming other professional with a Bachelor's degree or higher into the organization. Professionals with technical background, i.e. in the field of architecture, etc.

With ties to Engineering- and Professional's organizations abroad, i.e. Dutch Royal Institute for Engineers (KIVI) and Union Panamericano de Organizaciones de ingeniería (UPADI), a very interesting organization for Engineers and Professionals locally.

Looking to the future, also students studying for a Bachelor's degree or higher (locally or abroad) are welcome to join.

## The Board

The new board of the SIA organization, consists of a group of engineer's with the resolve to bring this platform into the future ....

- President - Francisco de Mey (Past-President), Engineer in Electrical Engineering/Energy Technologies;
- Secretary - Leopoldo Henriquez, Chemical Engineer;
- Treasurer - Maria Louwé (Past-President), Engineering titles in Maritime Electronics (Radio-officer) and Electrical Engineering/Electronics;
- Commissioner for Activities - Martin Richardson, Professional in Bio-Chemistry;
- Commissioner - John Peterson, Telecommunications Engineer;
- Commissioner - Juan de Cuba, Civil Engineer;
- Commissioner - Kevin de Cuba, Engineer titles in Environmental Technologies and Sustainable Development.

## Becoming a Member of the SIA

SIA is open to Professionals and Engineers.

**Who qualifies for a Membership?**

- Engineers and Professional with an Engineering degree (Ing, Ir, BSc, MSc),
- Professionals in the field of Architecture (BSc, MSc),
- Professionals in technical oriented fields (HBO, WO).

Professionals in other fields, who wish to join, are to contact the Board, for inquiries & consideration. Students, in the last two years of their HBO- or WO

study, also qualify for a Student- Membership.

During our events 'open to the public', there is a possibility to apply for membership!

## Sociedad di ingenieronan di Aruba ..... SIA

33 añapasa un grupo di ingenieronan a binihuntu. Cu un vision pa organisa ingenieronan cu diferent disciplinapaasina forma un plataforma, permitiendointeraccion intelectual, ganashi di conocimiento y naturalmente forma un red.

Sociedad di Ingenieronan di Aruba, SIA, a nace y añanan a pasa cu e sociedad a destacasumesperotambe cumomentonanmenos.

Awor na 2017 e vision no a cambia tanto, al contrario esaki a bira mas profundo cu mas ingenieronan, y otro profesionalnan, cu a estableceariba e islaaki.

Y pa vociferanan opinion base di nan profesionalidad tocante projectonan, financia cu fondonan di e comunidad of projectonan cu ta cambia e caracter di Aruba diferente manera.

Un organization di ingenieronan y profesionalnan diversifica

E Sociedad di Ingenieronan di Aruba kier mas diversidad y ta yama un bon binina otro profesionalnan cu por lo menos un grado di bachelor y un experiencia technical, entre otro den arquitectura etc. pa forma parti di e Sociedad. Lokecu ta haci e sociedad interesante ta sulasonancu organisacionnan di ingenieronan y profesionalnan den exterior manera Koninklijk Instituut van Ingenieurs (KIVI) na Hulanda y Union Panamericano de Organizaciones de ingeniería (UPADI).

Cu un vista pa future studiantenan cu ta studiando pa un grado di bachelor of mas local of den exterior tambe tabon bini pa uni.

## E directiva

E directiva nobo di SIA ta consisti di un grupo di ingenieronan cu a acepta e reto pa hiba e plataforma aki den futuro

**Presidente** - Francisco de Mey un ingeniero electrico y tecnologia di energia y tambe cu tabata presidente di SIA den pasado

**Secretario** - Leopoldo Henriquez un ingeniero kimico

**Tesorero** - Maria Louwé un ingeniero electronico maritime (Radio-officer) y electronico, tambe presidente di SIA den pasado

**Commissario pa actividadnan** - Martin Richardson un profesional den bio-kimica

**Commissario** - John Peterson un ingeniero den telecomunicacion

**Commissario** - Juan de Cuba, un ingeniero civil

**Commissario** - Kevin de Cuba un ingeniero den medio ambiente y desaroyoduradero

**Con pa biramiembro di SIA**

SIA ta habri pa profesionalnan y ingenieronan.

**Kende ta cualifica pa biramiembro?**

- Ingenieronan y profesionalnan cu un grado den ingeniería (Ing, Ir, BSc, MSc)
- Profesionalnan den arquitectura (BSc, MSc)
- Profesionalnan cu un orientacion tecnico (HBO, WO)

Profesionalnanariba otro tereno, kende kier uni, por tuma conato cu e directiva pa mas informacion y consideracion.

Studiantenan, den nandelaster 2 aña di studio na nivel HBO- of WO, tambe ta califica pa e miembresia pa estudiante.

Durante evenementonan habri pa publico, tin posibilidad pa aplica pa miembresia.

## De Arubaanse ingenieursvereniging SIA

33 jaar geleden kwam een groep van ingenieurs

bij elkaar met een visie om ingenieurs van diverse disciplines bij elkaar te brengen om een platform te creëren om intellectuele interacties mogelijk te maken om kennis te vergroten maar ook om te netwerken.

De Arubaanse ingenieursvereniging Sociedad di Ingenieronan di Aruba was toen geboren. Over de jaren heen kende de vereniging hoogtepunten maar ook mindere momenten.

Nu, in 2017, is de visie nog steeds niet veranderend en is juist sterker geworden door de vestiging op het eiland van meer ingenieurs en andere professionelen. En daardoor is er een behoefte om een professionele stem te laten horen over projecten, die gefinancierd worden met gemeenschapsgelden en het karakter van het Aruba kunnen veranderen. Diversificatie van de Organisatie - Ingenieurs en Professionelen

De Arubaanse ingenieursvereniging is aan een diversificatie toe en verwelkomt in haar organisatie andere professionelen met minimaal een bachelors' niveau of hoger, zoals professionelen met een technische achtergrond, zoals de architectuur.

Wat het onder meer interessant is voor deze lokale vereniging zijn de banden, die zij heeft met andere ingenieursverenigingen dan wel professionele organisaties in het buitenland, zoals met het Nederlandse Koninklijk Instituut van Ingenieurs (KIVI) en de Union Panamericano de Organizaciones de ingeniería (UPADI).

Met een blik in de toekomst: ook studenten die zowel lokaal of in het buitenland bezig zijn met een studie op bachelors niveau of hoger, zijn welkom om lid te worden.

## Het bestuur

Het nieuwe bestuur van SIA bestaat uit een groep van ingenieurs die de uitdaging zijn aangegaan om het platform een toekomst te geven.

- Voorzitter (voormalige voorzitter) - Francisco de Mey, elektrotechnisch ingenieur tevens ingenieur Energietechniek
- Secretaris - Leopoldo Henriquez ingenieur Scheikundige Technologie
- Penningmeester - Maria Louwé (voormalig voorzitter) ingenieur Maritiem Elektronica (Radio officier) en Elektronica
- Commissaris voor activiteiten - Martin Richardson een biochemicus
- Commissaris - John Peterson, telecommunicatie ingenieur
- Commissaris - Juan de Cuba, civil ingenieur
- Commissaris - Kevin de Cuba, ingenieur milieutechnologie tevens ingenieur duurzame ontwikkeling

Lidmaatschap SIA

SIA is open voor professionelen en ingenieurs.

**Wie kwalificeer zich voor het lidmaatschap?**

- Ingenieurs en professionelen met een technische graad (Ing, Ir, BSc, MSc)
- Professionelen op het gebied van de architectuur (BSc, MSc)
- Professionelen met een technische achtergrond (HBO, WO)

Andere professionelen, die lid willen worden, kunnen het bestuur hiervoor benaderen. Studenten die in hun laatste 2 jaar van hun studie op HBO- dan wel WO niveau zijn, kwalificeren zich als Student-lid.

Gedurende de activiteiten van SIA die voor het publiek toegankelijk zijn, bestaat de mogelijkheid om voor het lidmaatschap te melden.

For / Na number di / Namens / SIA, de secretaris  
Ir. Ing. Leopoldo R. Henriquez



Wester Stars Softball team tin e tristo deber di anuncia fayecimento di Sr. Braulio Wester(Teechi).



Na bida, ruman, primo, tata, omo y welo di miembronan di nos team. Nos kier extende nos mas sincero y profundo condolencia na tur famianan, amigonan y conocirnan di e difunto.

Hopi forza na su sra Esposa Favia y nan jiu Adri, tambe su nietonan Arsan Y Wally.

Condolencia lo ta majanna AURORA Funeral Home entre 6-9 di anochi. Acto di entierro ta Diabierna mainta 9-11. Misa Imaculata Concepcion na Sta. Cruz.

Cu Sr. Braulio sosegana Paz.

*Un feliz dia y cu Dios colma nos cu tur su gracianan na abundancia.*

## ORACION DI DIA

*Danki pa lanta nos atrobe riba un dia nobo, Tata. Bo fieldad ta pa tur generacion. Pa Bo Palabra tur cos tey te dia di awe, tur den Bo sirbishi. Si Bo ley no tawata mi delicia lo mi a muri di tristeza. Hamas y nunca lo mi no lubida Bo mandamentonan, pasobra pa nan Bo a duna mi bida nobo. (Salmo 119,90-93) Den Bo Palabra Bo ta papia cu nos tocante e binida di e Reino. Cu Reino di Dios ta meimei di boso. ( Lc. 17, 20-25) Si Reino di Dios ta meimei di nos tur nos culpa mester ta den sintonia cu ne. Nos boca pa proclama su Palabra, nos pianan pa sali na encuentro di esnan mas necesita. Nos wowonan pa mira e virtudnan di otronan y bisa nan. Nos curazon cu ta conmovi y perdona, nos oídonan pa esnan cu mester wordo scucha, sin conta e tempo y cu tur e pasenshi y sin huzga. Nos brasanan pa brasa cu amor nos sernan kerí cu nos tin hopi tempo sin brasa di berdad. Tata misericordioso cu loke nos ta y nos tin nos ta ofrece nos mes na Señor pa sirbishi di su Reino. Den e situacion actual cu nos ta nos ta pidi Bo pa realisa Bo obra den cada un di nos. Nos ta desea di ta un instrumento di Bo, pa nos ser Bo mannan. Bo pianan y Bo imahen. Amen.*

## Misa Santa Teresita ta parti paña diasabra 18 di November 2017:

E Comisión di Asistencia Social di San Nicolas di Parokia Santa Teresita, ta participa cu diasabra awor 18 di november 2017 tin partimento di paña. Esaki ta tuma lugar na Teresita Center for di 9'or te 11'or di mainta.

Por yama Zr. Graciela na telefoon: 564 4791 of na 584 3676 pa coordina cu ne, e dia y ora cu por habri Teresita Center pa entrega e saconan. Di antemano masha danki pa bo cooperacion.

## ASU OLIMPIADA 2017

Bo(so) ta cordialmente invita na e clausura di ASU Olimpiada

Lugar: Centro Deportivo Betico Croes

Fecha: 19 November 2017

Ora: 17:00

Trahe: Casual

Den caso di inasistencia avisa tel: 5854071



**Un Mama y un Oma  
No ta muri nunca  
E ta biba den nos recuerdo  
Maske con leu e por ta  
Nos ta corda nos Mama y nos Oma  
Cu tawata pa nos un consuelo y un estimulo  
Por medio di su inmenso amor**

Tristio pero agradecido na Dios pa tur locual e la significa pa nos,  
nos ta anuncia fayecimento inespera di:

### Sra. Menita Oduber – Yarzagaray, mihor conoci como “Juffrouw Menita”

\* 24 - 04 - 1928 - †14 - 11 - 2017  
viuda di Hendrik Oduber



Na nomber di su:

Yiunan:

Miriam van Bochove-Oduber

Hendrik y Zulma Oduber

Erna y Theo Poiesz-Oduber

Robert y Monique Oduber-Winkel

Edward y Monica Oduber-Saladin

Nietonan y Nietanan:

Olguita, Kenny & Kirsten

Rachele & Sergio, Michelle, Joseph, Harold, Chenco y Bruce

Mariska & Yves

Monica y Kurt

Kiara y Shawn

Bisanieto:

Axel

Rumannan:

Emelinda Yarzagaray y familia

Crispina Frank-Yarzagaray y familia

Chenco y Jane Yarzagaray y familia

Alby y Kathy Yarzagaray

Ella y Leo Tromp-Yarzagaray y familia

Francisco y Jos Lutterman-Yarzagaray

Swa y Cuña:

Stella Oduber y familia

Elio Oduber y familia

Su ayudante: Marie Carmen

Bisiñanan:

Mario y Theresita de Cuba y familia

Freddy, Zairo Ruiz y familia

Tur sobrino- y sobrinanan, demas famianan Oduber, Yarzagaray, van Bochove, Poiesz, Winkel, Saladin, Scoop, Tromp, Frank, Schouwstra, Lutterman, Heronimo, Flanegin, Arends, Guerratica y Lacle ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diasabra 18 di november for di 2:00 PM pa 4:00 PM na misa Sta. Filomena na Paradera, despues lo sali pa Santana catholico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Condolencia lo tuma lugar diabierna 17 di november di 7:00 PM pa 9:00 PM na Aurora Funeral Home.

Envez di flor of krans, un doncaion na fundacion “Bon nochi drumi dushi” lo ta altamente aprecia.

Nos ta lamenta cu despues di entierro no ta recibi bishita di condolencia na cas.

**Tip line 5926895  
solo di pueblo @  
gmail.com**



*“Señor ta mi wardador,  
mi n’tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde,  
E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23:1,2,3.*

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bai drumi den brasa di Señor:

**Sr. Felix Maduro**  
**Mihor conoci como “Marciano”**  
**of “Papa Chano”**  
**\* 5 juli 1932 – † 14 november 2017**



Na nomber di su

Estimada esposa: †Reina Maduro-De Cuba

Yiunan: Sandra Wouters y Henry Kock y famia  
Tico y Yolanda Maduro-van Loon  
Stanley y Filomena Maduro-Geerman  
Lanchi y Dorinda Maduro-Paesch  
Icha y Frank Vis-Maduro  
Giovanni Maduro y Gerard van Berkum

Manera yiu: Angela Maduro  
Nietonan stima: Ricky, Shealah, Angelo, Eldrick, Jurvin y Shandeeh, Chaldira, y Giomar  
Bisa nietonan: Shaqion, Iza-vee, D’Angelo y Jayven  
Rumannan: †Alejo Maduro y famia  
Vda. Ofelia Oduber-Maduro y famia  
Vda. Carmen Jacobs-Maduro y famia  
†Ninita Flemming-Maduro y famia  
Joaquin Maduro y famia  
Vda. Sonia Maduro-Maduro y famia  
†Ilsa Valdez-Maduro y famia  
†Querino Maduro y famia  
†Nicasio Geerman y famia  
Swa y cuñanan: Emiliano y Susita De Cuba-Rafini y famia  
Geronimo de Cuba y famia  
Vda. Carina Noguera-De Cuba y famia  
Ignacio De Cuba  
Susana Casuela-De Cuba y famia

Tur sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan y tur bisiñanan

Demas Famia: Maduro, De Cuba, Schwengle, van Loon, Geerman, Paesch, Vis, van Berkum, Wouters, Curiel, Does, Noguera, Rafini, Croes, Oduber, Jacobs, Koolman, Petro Suarez, Flemming, Dabian, Josepha, Yarzagaray, Valdez, Rosel y Vrolijk.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.

Acto di entierro ta tuma lugar Diabierna 17 November 2017 pa 4or di atardi na Misa Sagrado curason na Savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na Misa.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home  
Diahuebs 16 November 2017 for di 7:00 pm pa 9:00 pm

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolecia na cas.

*Hesus a bis’e: “Ami ta e resurreccion y e bida;  
esun cu kere den Mi lo biba, maske e muri,  
y tur esunnan cu ta biba y ta kere den Mi  
lo no muri nunca.*

*Huan 11:25-26*

Cu inmenso dolor, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos casa, tata, welo, bisawelo, suegro, ruman y omo.

**Sr. Juan van der Biezen**  
**\*24-11-1936 †11-11-2017**



Na nomber di:

Casa: Caridad van der Biezen-Jacobs

Yiunan: Walter van der Biezen y Vivecca Franken  
Marjorie y Wilfrido Imperator-van der Biezen

Su mayornan: †Ludovicus (Wijk) y †Justina (Nini) van der Biezen-Jansen

Nieto(a)nan: Warren y Chrissy van der Biezen-Gallo  
Dianelis y Giandra van der Biezen-Leon  
Waine van der Biezen  
Ruthsella Imperator y Matthew Duchesne  
Wilmar Imperator  
Wilfried Imperator

Su tutunan/bisanieta(o)nan: Cedella, Cevanna, Kymani Duchesne

Rumannan: † Selsa van der Biezen  
Julio van der Biezen  
† Bernadeta (Deta) y Antonio Jacobs-vander Biezen y famia  
Francequita van der Biezen  
Jose (Joy) van der Biezen y famia  
Benito (Ito) y Delia van der Biezen-Hernandez y famia  
Philomena (Mena) y Edwin Dake-van der Biezen y famia  
Julieta van der Biezen  
† Alfonso (Roy) van der Biezen y famia  
Elvira Solognier-van der Biezen y famia  
Glenda y Matthew Mc. Carthy-van der Biezen y famia  
Rudolf y Marjolene van der Biezen-Marquez y famia

Mescos cu  
ruman: Nanita Marti-Tromp y famia

Swa y  
cuñanan: † Max y †Theresita Jacobs-Dijkhoff  
Antonio Jacobs y famia  
Carlos (Shon Cai) Jacobs y famia  
†Maria Jacobs y famia  
Basilio y Rosaria Jacobs-de Windt y famia  
Remigio y Chila Jacobs-Boekhoudt y famia  
Arinda Tromp-Jacobs y famia  
Angela Conquette-Jacobs y famia  
Ruben Jacobs y yiu

Mescos cu tanta: Betty Jansen

Subrino(a)nan na Aruba, Hulanda y Merca  
Ex--nuera/mama di su nietonan: Angie Rivero  
Su prima y primonan na Aruba y Hulanda  
Amigonan di cas Dodo van der Biezen, Mena Farro, Patricia Winterdal, Juan y Mena Franken  
Tur su bon bisiñanan, ex--coleganan di Lago, Coastal, su pelukero Ida Thiel, staf/ personal y clientenan di New H.O.P.E y tur su amigonan di softball.  
Comer y compernan, hijanan.

Famia: van der Biezen, Jacobs, Jansen, Franken, Imperator, Gallo, Leon, Duchesne, Hernandez, Dake, Mc.Carthy, Marquez, Croes, Hill, Koolman, Maldonado, Donata, de Cuba, de Mei, Dijkhoff, de Windt, Boekhoudt, Tromp, Conquette y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocinan pa asisti na e acto di despedida y entierro cual lo tuma luga diabierna dia 17 di november 2017 na Royal Funeral Home di 2or pa 4or di atardi. En bes di flor of krans un donacion na Cas Marie of Stichting New Hope lo ta altamente aprecia.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un nomber.



*Awor mi ta trankil. Awor mi no tin dolor. Awor mi no tin sufrimento,  
Awor mi tin legria y amor. Awor mi tin paz.  
Den braza di mi Dios mi ta drumi. Manera prinses yiu di e Rey.  
Y mi a pidi mi Dios manda  
un angel, pa compaña cada un di Boso cu a compañami.  
Danki pa lucha hunto cu mi, awor mi ta den Reino di Dios*

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecemento di



**Siria C. Dirksz - Deluvia**  
**Mihor conoci como "Sira"**

\*18 Maart 1954 ~ †10 November 2017

Na number di su

Casa: Pedrito Dirksz

Su yiuannan: Tineke & Anthony Jansen-Werleman

Ruthmila Dirksz

Sheila Dirksz & Frederick "Ricky" Loopstok

Rayon & Indira Dirksz-de Castro

†Jeanine Dirksz

Su nietonan: Annely Jansen & Nigel Tromp, Cindy Jansen

Rederick Loopstok & Anshell Laclé, Martino Tromp

Ruthmilaine Dirksz

Zahony, Aleynah, Zylon & Arjen Dirksz

Su bisanieto: Marshean Tromp

Su mama: †Lica Werleman & †Shon Pe Werleman

Su tata: Adrian & Mety Deluvia-Angela

Su rumannan: †Clara Werleman & famia

Mareo Werleman na Hulanda

Nico & Praxcedes Werleman-Mendoza Muños na Hulanda

Rolando "Chay" & Lumena Deluvia-Thode & famia

Ludwina "Dinchi" Werleman & Carlos Koolman & famia

Adri & Evelina Werleman-Loopstok & famia

Haime "Makay" & Ina Werleman-Croes & famia

Asintho "Chin" & Jamileth Werleman-Andrade & famia

Marisela & Cecilito Lopes-Werleman & famia

Cedric & Lisi Werleman-Paris & famia

Richard & Estefania Deluvia-Quandt & famia

Tirso & Mayra Deluvia-Geerman & famia

Harold Deluvia & Marcia Boekhoudt & famia

Su sua & cuñanan: Evelina & Adri Werleman-Loopstok & famia

Franklin Loopstok

Sra. Vda. Frida Heyliger & famia

Ronny "Dechi" & Christina Loopstok-Kelly & famia

Judith Loopstok & famia

Sharine Loopstok & Ermando Dirksz & famia

Lorenzo "Bibi" Loopstok & Lisandra Bernabela & famia

Antonio & Glenda Loopstok-Loopstok & famia

Diana & Alfredo Reina-Loopstok & famia

Mario Loopstok & yiu

†Filomena & Din Maduro-Loopstok & famia

Maria Loopstok

Maxima Loopstok & Buchi Geerman & famia

Frans & Karinchi Loopstok-Kock & famia

Miriam & Roy Jansen-Loopstok & Famia

Simeon Loopstok & Ingrid & Famia

Su ayudante: Mandy Lo-Anjoe

Su amigonan y conocirnan di cas:

Yaraesy & Sharine de Castro, Mario Dirksz y famia, Mildred Weever & famia,

Tur su sobrino & sobrinanan, primo & primanan, amigo & amiganan, bisiñanan, ihanan, demas famia y conocirnan, ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diahuebs 16 di November 2017, for di 2'or 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Envez di flor of krans, un donacion na Koningin Wilhelmina Fonds lo ta altamente aprecia.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia of amistad.

Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

*Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.*

*"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salvacion ta bini"*

**Salmo 62:1**

Tristo, pero agradecido na nos Dios, pa tur locual el a significá pa nos, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



**Mauricio Canisio Tromp**

Mihor conoci como "NICHOL" of "PACHI"

Na bida Propietario di Fermin's Bar

y Sole Mare Restaurant

\* 24 September 1944 - † 09 November 2017

Na number di su estimada esposa: Carmen Tromp Kelly "Chichi"

Su Mascota: Trushka

Yiuannan: Emily Peralta de Los Santos-Tromp y Juan Peralta de Los Santos

Sharon Tromp

Maurits Tromp y Hellen Gavidia

Mescos yui: Judith Perez-Fuenmayor

Nietonan y Nietanan: Miguelangel Guerere-Kelly y Manuel Angel Guerere

Jose Miguel "Manchini" da Silva

Juninho da Silva

Andreina Tromp y Richard Trimon

Maury-anne "Thalia" Tromp

†Cristina Tromp

Ceejay Tromp

Bisanietanan: Galilea Tromp y Archirah Trimon

Rumannan: †Martin Tromp

Alejandrina "Lele" Victoria-Tromp y †Michael Victoria y Famia

Teodoro "Dodo" Tromp y Ema Tromp-Raaz y Famia

Mathilda Thielman-Tromp y †Feliciano Thielman y Famia

†Ludovico "Tani" Tromp y Maritza Tromp-Sprok y Famia

Feliciano "Djie" Tromp y Ria Tromp-Van Dalen y Famia

Suprianna "Anna" Semeleer-Tromp y Lucas Semeleer Y Famia

Lucia Sprok-Tromp y Nelson Sprok Y Famia

Felepina "Pina" Tromp y Famia

Swa y Cuñanan: †Petra Kelly y Famia

†Elizabeth "Bertha" Figaroa-Kelly y †Felipe Figaroa y Famia

Magdalena "Dai" Kock-Kelly y †Mario Kock y Famia

†Imelda "Medan" Tromp-Kelly y †Fransisco Tromp y Famia

Maria Velasquez-Kelly y Arcadio Velasquez y Famia

Gregorio "Goi" Kelly y Ysabel "Anna" Kelly-Germosen y Famia

†Tomas Kelly

†Pedro Figaroa y Famia

Su sobrino(a)nan: Maria, Jalitza, Mirla, Elli, Jenny, Canisio, Anoushka, Artania,

†Carol, Vincent, Nathalie, Roland, Patrick, Jairo, Jose, Kathy, Luskys, Nancy, Cynthia, Eduardo Jr.

Ihanan: Maria Zuñiga-Victoria y Franklin Tromp

Exnuero(a)nan: Albert "Abel" Kelly, Emanuel "Many" da Silva, Mary-Carmen Garcia y Joann Jacopucchi

Su Conocirnan di Venezuela: Mamá, Anadelia, "Tio" Arnaldo, Chicho, David, Chacon, Leo, Maria, Marybel, Rosa, Alida, Lexy, Pastrana, AudyMary, Liliana, Lisbeth, Ana, Diego, Zapata, Douglas, Manuel, Carlos, Karina, Anioska, Alis-johana, Luisito, Junior, Yuleidy y los morochos.

Amigo(a)nan serca di cas: Alexandra, Sandra Croes, Efito croes, EndyCroes, Edmond Croes, Sofia Croes, Chipen Chirino. Su BodyGuard nan di Fermin's Bar Frank Leest y Fai Riderstaat. Team ON.

Y demas Sobrino(a)nan, primo(a)nan, comer y comper su bisiñanan

Famia nan na Hulanda, St. Croix, Venezuela.

Famia Tromp, Kelly, Peralta-de Los Santos, da Silva, Guerere, Gavidia, Trimon, Perez, Victoria, Thielman, Sprok, FuenMayor, Solognier, Figaroa, Kock, Velasquez, Semeleer, Garcia, Germosen, Maya, Zuñiga.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entierro ta tuma lugar Diahuebs 16 November. Nos defunto stima "Nicho" lo ta reposa for di 2:00pm di atardi den misa St Anna Na Noord y Despues lo Sali pa Santana catolico Noord.

Adres pa condolencia tur dia ta: Tamarijn 9, for di 7:00pm en Adelante y Diaranzon dia 15 di November 2017 for di 7:00 pm pa 9:00 pm na Aurora Funeral Home.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



## RESULTADO DIARAZON NOV 15 DI MERDIA

## RESULTADO DIARAZON NOV 15 DI ANOCHI


Sorteo # 2038
<b>4781</b>
<b>1998</b>
<b>5138</b>

Sorteo # 2038
<b>0765</b>

Sorteo # 94
<b>7773</b>

Sorteo # 2038
<b>3745</b>
<b>Tauro</b>


Sorteo # 6332
<b>0258</b>
<b>4974</b>
<b>8261</b>

Sorteo # 5376
<b>9849</b>

Sorteo # 81
<b>4648</b>

Sorteo # 4135
<b>7552</b>
<b>Leo</b>

**LOTTO DI DIA: 11-18-20-23-25**  
**LOTTO 5: 07-10-11-22-32-L03**

**DIARIO: 3821 3222 8434**  
**CORSOU: 1138 0701 0344**  
**SUPER 4 4714**

## SERVICIO SEPTIC

Servicio di Septic Tank – Chica Pos  
**Yos Septic Tank**  
Tel: 566-6144 / 748-2689  
Yos ta yega mesora y sigur!



## TA BENDE

**BBQ GRILL,**  
duradero, "Made in  
Aruba" AFL:250,=  
Info jama: 5697787



## TA BENDE

**Hyundai  
Truck Motor**  
2006  
Met Gearbox  
HD72  
Staat Klaar

Pa mas info:  
741-7712

## TA BUSKA

Security Guard  
Maculino entre 25-45  
año  
MAVO o enseyansa  
equivalente  
Mester papia y scirbi  
Papiamento  
Hulandes Ingles y  
Español. Mester  
Tin propio transporte  
mas info yama  
office hours na  
588-3677

## NESTOR

Cushina di Néstor  
Ta tuma pedido  
pa horna Ham,  
galiña yena,  
calacuna y  
diferente cuminda  
mas.  
Pa más  
informacion  
whatsapp of yama  
na 569-0131

## TA BENDE

Un "HAULA"  
pa  
LORA  
of  
CONEU

Prijs 275  
florin. Info  
569- 7787





### Toyota Vitz 2008



low mileage & like new  
call 5694343 for more information or comment below. vehicle on order starting 8500 fl exl taxes





### Quality Vehicles



call 5694343 today 50 vehicles in stock

**Jeep Vitara 2008**  
only 14500 fl in good condition



**Bus III**  
only 10 thousand fl



**Yaris 2011** only 11800 fl  
in good condition



**Epica 2006**  
only 8500 fl - autom - in highest performance



**Hyundai Sonata 2011**  
only 30000 fl negotiable  
vehicle in highest performance



**Yaris 2015**  
only 25,000 fl vehicle in highest performance



**Aruban Deals**  
call 5694343 today